

Девибхагавата-пурана

Книга четвертая

Глава первая.

Вопросы Джанамеджай.

Джанамеджая сказал:

О сын Васави, лучший из мудрецов! О всезнающий, о безгрешный!
Желаю спросить я, о господин, о продолжатель нашего рода! (1)

Сыном Шурасены был почтенный Васудева, доблестный,
И слышал я, что Хари обрел положение его сына. (2)

Даже боги оказывали ему почести, носящему имя Анакундубхи.
В темницу как был заключен он, Кансой, следующий дхарме. (3)

Вместе с женой Деваки. Какой грех совершил он?
Шесть сыновей Деваки затем были погублены. (4)

Отчего Кансой, происходящим из рода Яяти.
Каким образом [произошло] рождение в темнице Васудевы, Хари. (5)

И как был перенесен в Гокулу Бхагаван, повелитель сатватов
И после его рождения почему в оковы были заточены родители (6)

Кришны, обладающего неизмеримым теджасом, Деваки и Васудева.
Почему Хари не освободил престарелых родителей, (7)

Способный сотворить вселенную, пребывающий в утробе матери
Что прежде совершили они, труднопознаваемое для великих духом? (8)

Там, где произошло рождение Васудевы, высочайшей души?
Что за сыновья [были у них], и что за дочь, которая, Кансой ударенная. (9)

О камень, вознеслась в небо и стала восьмирукой затем.
Расскажи о том, как Хари вел жизнь домохозяина и обладал множеством жен, о безгрешный,
(10)

Также о его деяниях и об оставлении им тела.
Поведай, ибо это, услышанное очаровывает сердце мой, (11)

О жизни Васудевы ты расскажи достоверно.
Боги Нара и Нараяна, древние, лучшие из риши, (12)

Сыновья Дхармы, великие духом, предались величайшему подвижничеству.
Мудрецы, которые на протяжении многих лет в благой обители Бадарика, (13)

Воздерживающиеся от пищи, обуздавшие себя, бесстрастные, приобретшие шесть добродетелей,
[Являющиеся] частями Вишну, в покое предавались величайшему подвижничеству, (14)

Те частями снизошли, [как] могучие Джишну и Кришна,
Прославленные, о которых рассказывают Нарада и прочие всеведущие мудрецы. (15)

Сохраняя свои прежние тела, каким образом обрели тела
Боги Нара и Нараяна затем, [как] Кришна и Арджуна? (16)

Лучшие из мудрецов, которые предавались суровому подвижничеству,
Каким образом обрели тела те великие аскеты достигшие йоги. (17)

Шудра, следующий собственной дхарме, после смерти [становится] кшатрием,
А умерший шудра, творивший благо, будет брахманом. (18)

Бесстрастный и умиротворенный брахман исцеляется от болезни бытия.
Обратное же этому является, что Нара и Нараяна (19)

С душами, очищенными благодаря подвижничеству, стали кшатриями.
Вследствие какого деяния или проклятия они стали ими, (20)

Брахманы кшатриями стали, причину, о мудрец, назови.
Известно, что гибель ядавов [была вызвана] проклятием брахманов, (21)

И из-за того, что Гандхари прокляла Кришну, [произошла] гибель рода.
Как Шамбара мог совершить похищение Прадьюмны (22)

В то время как жив был бог богов Васудева, Джанардана.
Трудно похитить сына из дома роженицы, (23)

Из твердыни Двараки, из неприступной обители Хари,
Как Васудева, обладающий божественным зрением, не мог знать об этом? (24)

Сомнение в этом [заключено] великое, о брахман, избавь же от сомнений, о господин.
То что супруги Васудевы были похищены дасьё, (25)

После того как бог богов вознесся на небеса, то как могло произойти, о лучший из мудрецов,
Сомнение вследствие этого рождается, о брахман, рассеиватель забот. (26)

[Как] частица Вишну родился Шаури, освободивший землю от бремени,
Так как же он, Джанардана, в страхе оставив царство Матхуры (27)

Укрылся в Двараке, праведник, вместе с войском и сонмом приближенных?
Сказано, что [целью] воплощения Хари является освобождение земли от бремени, (28)

Истребление грешников и восстановление дхармы,
Так как же Васудевой не были повержены грабители, (29)

Которые похитили и ограбили его жен,
Разве не знал всеведущий и сущий о тех разбойниках? (30)

Убиение Бхишмы и Дроны, считается [относится] к освобождению земли от бремени.
Великие духом Пандавы, почитаемые, следующие дхарме, (31)

Преданные Кришне, праведники, возглавляемые Юдхистхирой,
Те, совершив раджасую, [являющуюся] царем жертвоприношений, как предписано, (32)

И раздав различные дары брахманом с почтением,
Сыновья Панду, [бывшие воплощенными] частями богов, нашедшие прибежище у Васудевы, о
мудрец (33)

Как могли достигнуть ужасного горя, куда же пропали их благодеяния?
Что же за страшный грех, из-за которого они страдали, (34)

И Драупади, великая участью, вышедшая из середины жертвенника,
[Являющаяся воплощенной] частью Рамы, целомудренная наделенная преданностью Кришне.
(35)

Как же она могла переносить непревзойденные, ужасные лишения вновь и вновь?
Тащимая Духшасаной за волосы, мучающаяся, (36)

Во время месячных была введена в сабху испуганная, в одной только одежде.
Затем, в городе Вираты, Матсьи она стала служанкой (37)

И была преследуема Кичакой, рыдающая, подобная орлице.
Впоследствии она была похищена Джаядратхой, кричащая, страдающая (38)

И была освобождена могучими Пандавами, великими духом,
Какой грех они совершили в прошлом рождении, из-за которого переносили лишения (39)

И переживали многочисленные несчастья, об этом поведай, о многомудрый.
Совершив раджасую, лучшее из жертвоприношений, они, мои предки, (40)

Испытали величайшее горе из-за совершенного в прошлой жизни.
Как же они могли быть [воплощенными] частями богов, сомнение в этом великое у меня. (41)

Как праведными сынами Кунти могли быть умерщвлены Бхишма, Дрона и другие,
Из-за жадности к богатству знающими о преходящности мира (42)

Они были побуждаемы к ужасному греху Васудевой, великим духом,
Быть губителями рода, Хари, высочайшей душой. (43)

Лучше быть нищим странником, о праведник, лучше жизнь за счет [питания] диким рисом,

Чем убивать воинов из-за жадности, лучше жизнь за счет ремесла (44)

Прервавшийся род был тобою продолжен, о лучший из мудрецов,
Произведшим сыновей голака, губителей недругов (45)

Тот же сын дочери Вираты через малое время
Как мог на шее подвижника остановить змею, [это] удивительно? (46)

Никто, происходящий из кшатрийского рода, не может испытывать ненависти по отношению
к брахману,
Подвижнику, соблюдающему [обет] молчания,
Как мог отец совершить это, о мудрец? (47)

Этими и другими наставлениями несчастный ум мой
Сделай стойким, о отец, о праведник, ведь ты всезнающ, о источник милосердия. (48)

Так в Шри-Девихагавата маха пуране, в четвертой книге заканчивается первая глава,
называемая "Вопросы Джанамеджаи."

Глава вторая. О причине нисхождения богов.

Сута сказал:
Знарок пуран Вьяса, сын Сатьявати, которому был задан такой вопрос,
Умиротворенному сыну Парикшита Джанамеджае (1)

Молвил слова, рассеивающие сомнения, опытный в речениях
Вьяса сказал:
О царь! Что же можно сказать? Таинственный путь деяния. (2)

И непознаваем для богов и людей, так что же сказать?
Когда возник этот мир, имеющий сутью три гуны, (3)

Благодаря деянию [произошло] появление всех, и нет в этом сомнения.
Без начала и конца живые существа (дживы), возникшие из семени деяния, (4)

Рождаются в различных лонах и умирают снова и снова.
Без связи с деянием обретение тела [не происходит] никогда. (5)

Благими и неблагими, а также смешанными деяниями покрыт этот [мир].
Мудрые, знающие истину, говорят, что они бывают трех видов: (6)

Накопленные, [которые] будут, затем, начавшиеся
И делаемые [сейчас] в этом теле, таковы три вида деяний. (7)

Все существа, начиная с Брахмы, находятся под их властью, о владыка людей.
Счастье, несчастье, старость, смерть, радость, скорбь и прочее, (8)

Похоть, гнев и алчность – все это, через что проходит тело,
Подвластное судьбе, присущи всем [существам], о владыка людей. (9)

Страсть, ненависть и другие чувства присущи даже [обитателям] Сварги,
А также богам, людям и животным. (10)

Тело подвергается всем этим изменением
В соответствии с прежним враждой и привязанностью. (11)

Возникновение всех существ без деяния не происходит
Благодаря деянию странствует Солнце [по небу] и Луна исцеляет от болезней (12)

И Рудра, носящий череп [живет] благодаря деянию.
Деяние есть причина, не имеющая ни начала, ни конца, (13)

Благодаря которой весь вечный мир, полный движущегося и неподвижного, [существует].
В размышление о постоянном и непостоянном погружены всегда мудрецы, (14)

Но не знают они, постоянно ли это или непостоянно.
Полагают, что мир всегда [погружен] в майю если майя наличествует. (15)

Как можно порицать состояние следствия, в то время как наличествует причина?
Майя же есть вечная причина всех [существ]. (16)

Поэтому постоянно должны размышлять мудрые о семени деяния,
Вращается мир весь, о царь, находящийся во власти деяния. (17)

В разных лонах, о Индра среди царей, наполненных различной дхармой,
В соответствии с его желаниями бывает рождение Вишну, обладающего неизмеримым
сиянием (18)

Из века в век в разнообразных низких лонах то как [может] происходить?
Оставив жизнь в Вайкунтхе и радостные услады многократно (19)

Пребывание среди кала и мочи кто может возжелать ужасаясь?
Собирание цветов, игры и забавы в воде, удобное сидение (20)

Оставив в утробе кто из мудрых находиться захочет?
Мягкое божественное ложе из хлопка (21)

Покинув, угнетенное существование кто [себе] пожелает из ученых?
Пение, танцы и музыку, наполненные разнообразными чувствами, (22)

Забросив, кто даже мысленно будет размышлять о жизни в аду?
Оставив вкус вещей, извлеченных из океана, труднодостижимый, (23)

Какой мудрый человек возжелает пробовать вкус кала и мочи?
Нет хуже ада в трех мирах, чем пребывание в утробе. (24)

Из страха перед ним мудрецы предаются трудновыполнимому подвижничеству.
Оставив наслаждения и царство, в лес уходят мудрые. (25)

Из страха перед ним кто же, глупый захочет его?
В утробе кусают черви и жжет огонь утробы снизу. (26)

Заключение в оболочке суровое, какое счастье [может быть] там, о владыка земли?
Лучше уж заключение в темницу, лучше заточение в оковы. (27)

Даже малый миг пребывания в утробе не является благим,
Великое страдание [заключено] в пребывании в утробе, длящегося десять месяцев. (28)

И также страдание [заключено] в выходе из уз утробы ужасных
И младенчество [наполнено] страданием, связанным с состоянием немоты, (29)

Муками голода и жажды, беспомощностью, зависимостью от других, влекущей боль,
А когда голоден и плачет ребенок, то и мать терзается заботой (30)

С разнообразными муками связано детство. (31)

Какое счастье испытал, боги по собственной воле желают рождения?
Общение с бессмертными оставив и наслаждения непрерывные, (32)

Кто, глупый, захочет делать то, что влечет усталость и лишает блаженства?
О лучший из царей! Брахма и все прочие боги (33)

Вследствие совершенных деяний переживают радости и горести.
Помимо их собственной воли приходится вкушать [ими же самими] созданную карму,
благую или дурную,
Воплощенным: людям, богам и животным, о лучший среди царей! (34)

Благодаря подвижничеству, раздаче даров и жертвоприношениям человек может достичь
положения Индры,
Но по истечении [запаса] благим заслуг даже Шакра падает, без сомнения. (35)

В связи с нисхождением Рамы боги обрели положение обезьян,
А для того, чтобы стать спутниками Кришны, боги обрели положение ядавов. (36)

Так из века в век Вишну нисхождения многократно
Совершал, ради защиты дхармы, побуждаемый Брахмой. (37)

Постоянно у Хари таким образом в различные лона, о царь,
Нисхождения бывают другие, подобно колесу у колесницы, изумительные. (38)

По собственной воле Хари совершает дело истребления дайтьев,
Родившись на земле частью [своей] части, великий духом. (39)

Поэтому я и поведаю благое повествование о рождении Кришны,
Таким образом он, Бхагаван Вишну, снизошел в роду Яду. (40)

[Являющийся] частью мудреца Кашьялы доблестный Васудева,
Стал существовать за счет коров, о царь, вследствие предыдущего проклятия, о владыка земли,
Адити и Сураса таким же образом стали, о владыка земли, (42)

Сестрами Деваки и Рохини, о бык среди бхарат.
Варуной великое проклятие в гневе было наложено, так [мы] слышали. (43)

Царь сказал:
Какой грех был совершен Кашьялой, из-за которого он был проклят
Вместе с супругами, и как он родился, об этом поведай мне, о многомудрый. (44)

Каким образом Бхагаван Вишну был рожден в Гокуле,
Обитающий в чертогах Вайкунтхи, супруг Рамы неделимый. (45)

По велению кого существует Бхагаван, Господь вечный,
Нараяна, лучший из богов, с начала времен охранитель вселенной. (46)

Каким образом он, свою обитель оставив, будто бы находящийся под властью кармы? В
человеческом обличье
Отчего предпринял рождение, в этом у меня сомнение великое! (47)

Обретя человеческое тело, он иллюзорно проходит
Через различные состояния там в человеческом порочном рождении: (48)

Страсть, гнев, негодование, скорбь, радость
Счастье, несчастье, страх у людей, щедрость и честность, (49)

Добрые и злые деяния, говорение, убийство,
Кормление, движение, страдание, размышление, хвастовство, (50)

Алчность, обман, заблуждение, коварство, красота –
Эти и другие состояния присущи людям. (51)

Так как же Бхагаван Вишну, оставив непреходящее счастье,
Предпринимает рождение в теле человека, связанное с теми состояниями? (52)

Какое счастье может быть в человеческом рождении на земле, о лучший из мудрецов
Какова причина, по которой Хари пребывает в утробе, (53)

И [переживает] страдания, связанные с [пребыванием] в утробе, рождением, а также
детством,
Страдания юности, связанные со страстями, и в состоянии домохозяина еще более сильные
(54)

Страдания испытывает в человеческом теле, о лучший из дваждырожденных.
Как же Бхагаван Вишну нисходит снова и снова. (55)

Хари, из которого происходит Брахма снизойдя в [облике] Рамы,
Испытал великое горе во время суровой жизни в лесу, (56)

Вызванное разлукой с Ситой, [и учувствовал] в войне.
Таким образом он, великий духом, пережил разлуку с любимой. (57)

Также в [его] нисхождении [в облике] Кришны вслед за рождением в темнице [последовали]
Перенос в Гокулу, уход за коровами, (58)

Убиение Кансы, после чего уход в Двараку вследствие [нависшей] опасности.
Как мог Бхагаван стать жертвой разнообразных бедствий, [наполняющих] бренный мир? (59)

Кто, мудрый, по собственной воле будет терпеть лишения?
Рассей же сомнение, о всезнающий, ради успокоения моего ума. (60)

Так в четвертой книге махапураны Шри-Девихагавата заканчивается вторая глава,
называемая "О причине нисхождения богов."

Глава третья. Роковые проклятия.

Вьяса сказал:
Многочисленны причины для нисхождения Хари,
А также для [воплощения] частями всех богов. (1)

Слушай же доподлинно, в чем причина нисхождения Васудевы,
И нисхождения Деваки и Рохини причина. (2)

Однажды почтенный Кашьяпа одолжил у Варуны корову для жертвоприношения
И, упрашиваемый многократно, не возвращал корову превосходную. (3)

Тогда Варуна, придя к Брахме, господу мира,
Поклонился и смиренно поведал о своей беде, опечаленный. (4)

"Что делать мне, о обладатель великой доли, безумец этот не отдает корову,
И мною наложено на него проклятие; "Стань же защитником коров в человеческом облике,
(5)

И обе супруги его также несчастные."
Тогда телята стали плакать без матери, печальные, (6)

И поэтому Адити, будет подобно мертвой на земле,
И, находясь в темнице, страдать из-за этого. (7)

Вьяса сказал:
Выслушав слова Владыки морских чудищ, Лотосорожденный,
Призвав мудреца, молвил ему Праджапати: (8)

"Отчего тобой, о обладатель великой доли, коровы хранителя мира
Взятые, вновь не возвращаются, отчего незаконно поступаешь ты? (9)

Зная закон, о обладатель великой доли, присвоение чужого имущества
Почему совершаешь ты незаконно, ведь всезнающ ты, о многомудрый! (10)

О сила алчности! Даже великого не покидает [она].
Порицаема алчность, являющаяся причиной грехов и ведущая в ад. (11)

Даже Кашьяла не способен избавиться от нее, что же я могу поделывать?
Поэтому алчность сильнее, чем судьба, так я думаю. (12)

Счастливы те умиротворенные мудрецы, которыми побеждена алчность,
Невозмутимые пустынножители, отвернувшиеся от принятия даров. (13)

В сансаре могучим врагом [является] алчность, нечистая и низкая,
И даже Кашьяпа грешником [стал] и испытал привязанность из-за [нее], злой." (14)

Затем Брахма проклял Кашьяпу, лучшего из мудрецов
Ради соблюдения предписаний, внука [своего], дорогого [ему] в высшей степени: (15)

"Своей частью обретая на земле рождение в роду Яду, ты
Вместе с супругой будешь заниматься пастьбой коров." (16)

Вьяса сказал:
Таким образом был проклят Варуной и Брахмой, Кашьяпа [и обречен] на нисхождение
частью для облегчения бремени земли. (17)

Также Адити была проклята Дити, опаляемой скорбью;
"Семь твоих сыновей родившись, погибнут." (18)

Джанамеджая сказал:
Отчего Дити прокляла свою сестру, мать Индры, о мудрец,
Назови причину [ее] скорби и проклятия, о лучший из мудрецов. (19)

Сута сказал:
Вьяса, сын Сатьявати, будучи спрошен Парикшитом.
Царю ответил следующее насчет причины, сосредоточившись. (20)

Вьяса сказал:
О царь! Обе великие дочери Дакши, Дити и Адити,
Были любимыми женами Кашьяпы. (21)

Когда у Адити родился могучий сын Магхаван,
Тогда подобного [ему] сына возжелала Дити тот час же (22)

Взирающая искоса на прородителя: "Дай мне сына, о почтенный,
Равного Индре могучего витязя, праведного сильнее из сильнейших!" (23)

Мудрец сказал ей: "О любимая! Здрава будь благодаря сказанного мной.
По истечении [срока] обета будет у тебя сын, равный Шатакрату." (24)

И после того как ему было обещано так, она дала превосходный обед
И вложенный мудрецом плод понесла прекрасный. (25)

И когда таким образом полностью вырос плод могучий,
На светлую, с сияющим телом Дити взирая, горевала [ее сестра], (27)

"Могучий сын, равный Магхаванту, будет
У Дити, и тога сын мой лишится [своего] блеска." (28)

Томимая такой заботой, сыну следующее молвила гордая:
"У тебя возник враг в чреве Дити могучий. (29)

Используй же средство для того, чтобы погубить врага, поразмыслив.
Рождение его должно быть предотвращено из утробы Дити, о прекрасный! (30)

Смотрю я на нее, взирающую искоса охваченную чувством соперничества,
И терзает сердце мое тревога, губящая мое счастье. (31)

Враг, который вырос, подобно чахотке, не может быть уже убит,
Поэтому пусть мудрый губит его пока он еще в зародыше. (32)

[Этот] зародыш подобен железному шипу, воткнутому в мое мердце,
Тем или иным способом погуби его, о Шатакрату! (33)

Ласковым обхождением дарами или даже силой ты должен повредить сына,
[Находящемуся] в утробе Дити, о обладатель великой доли, если ты мне желаешь блага." (34)

Вьяса сказал:
Выслушав слова матери и поразмыслив затем, Шакра
Отправился к другой матери, повелитель бессмертных. (35)

Из вежливости он почтил ее стопы, имея грешный замысел, о царь,
И молвил смиренно сладкие [слова, в которых был] заключен яд. (36)

Индра сказал:
"О мать! Ты следуешь обету, с истощенным телом, сильно ослабшая,
Ради служения тебе я пришел сюда, что нужно делать, скажи мне. (37)

Я буду растирать твои стопы, о верная мужу,
А благодаря послушанию наставнику обретается заслуга [в виде] не приходящего пути. (38)

Вовсе нет разницы между [тобой] и Адити для меня, я клянусь."
Молвив так и коснувшись ее стоп, он стал их растирать. (39)

Обретя блаженство от растирания, заснула прекрасноокая,
Уставшая, исхудавшая от [соблюдения] обета, заснула доверчиво целомудренная в высшей

степени. (40)

Смотря на нее попавшую под власть сна, вошел [он в ее] тело,
Приняв очень тонкую форму, с оружием в руках, сосредоточившись. (41)

Силой йоги проник в ее утробу
И рассек плод ваджрой на семь частей повелитель молний. (42)

Заплакал тогда ребенок, пораженный ваджрой,
"Не плачь", – медленно сказал Магхаван ему. (43)

И каждый из семи частей были им снова разрублены на семь,
И тогда родилось сорок девять марутов, о царь. (44)

Тогда проснулась обладающая красивыми зубами и, узнав, что с плодом сделал
Индра обманным способом, разгневалась несчастная. (45)

Поняв, что это подстроено сестрой, она в гневе прокляла
Адити и Магхавата, поставившая высшей целью [соблюдение] правдивого обета. (46)

Так же, как плод мой разрублен твоим сыном обманным путем,
Так и погибли придет царство трех миров. (47)

Как благодаря тайному греху плод во мне был уничтожен,
Как грешницей Адити был погублен мой сын, (48)

Так и ее сыновья пусть гибнут, только что родившись снова и снова.
В темнице пусть живет она, томимая скорбью по сыновьям (49)

И в следующей жизни умрет в несчастье
Вьяса сказал:
Выслушав произнесенное проклятие, сын Маричи (50)

Молвил, исполненный любви, успокаивающие слова:
"Не гневайся, о прекрасная, сыновья твои могучими (51)

Богами марутами будут все, друзьями Магхавана,
Проклятие же это твое, о прекраснобедрая [сбудется] в двадцать восьмой Двапара [юге], (52)

Когда своей частью обретя человеческое рождение, будет наслаждаться красавица [Адити].
Обиженный Варуна также наложил проклятие, (53)

И в силу обоих проклятий мы оба станем людьми
Вьяса сказал:
Успокоенная мужем, богиня стала довольной тогда (54)

И не сказала ничего неприятного красавица.
Так тебе рассказано, о царь, о причине предыдущего проклятия,
[Вследствие которой] Адити своей частью воплотилась [как] Деваки. (55)

Так в Шри-Девихагавата махапуране, в четвертой книге заканчивается третья глава, называющаяся "Роковые проклятия."

Глава четвертая. О природе этого мира.

Царь сказал:

Изумлен я, о обладатель великой доли, выслушав повествование, о многомудрый, Сансара эта пребывает во грехе, как же может достичь освобождения (1)

Если наследник Кашьяпы, которому принадлежат богатства трех миров. Совершил подобное дело, кто не может совершить отвратительного? (2)

Войдя в утробу и жестоко умертвив ребенка, Под предлогом служения матери, заслужив проклятие удивительное (3)

Если хранитель дхармы и защитник трех миров, господь непоколебимый, Совершил подобное дело, то кто не может совершить порицаемого? (4)

Предки мои в битве на Курукшетре жестокие И порочные деяния совершили, о учитель мира. (5)

Бхишма, Дрона, Крипа, Карна и даже Юдхиштхира, [воплощенная] часть дхармы – Все они противоправным образом были побуждаемы Васудевой. (6)

Распознающие, что есть лишенное смысла, мудрые относительно мирского бытия, [Воплощенные] части богов как могли совершать порицаемое, следующие дхарме? (7)

Что есть следование дхарме, о Индра среди брахманов, каково определенное мерило [этого]? Стал колебаться разум мой благодаря слушанию этого повествования. (8)

Обретя мерило, выраженное в достоверных словах, какой преданный высшему Человек останется привязанным к объектам чувств и страстным? (9)

Страсть и ненависть бывают вследствие гибели блага, без сомнения, И вследствие ненависти должно говорить лживые слова ради достижения собственного блага. (10)

Ради убийства Джарасандхи Хари, через образ чист, Обманом принял облик брахмана, сведущий. (11)

Тогда кто может обрести мерило, разве подобный может обладать чистым образом? Арджуна также был замешан в деле устройства жертвоприношения. (12)

Что это было за жертвоприношение, и ради чего оно совершалось, но дающее успокоения Ради обретения загробного мира, славы или чего-то другого?

Первая опора дхармы есть правдивость, таковы слова Шрути,
Вторая – чистота, третья опора – милосердие,(14)

И четвертая – раздача даров, так говорят знатоки пуран.
Будучи их лишенной, как может стоять дхарма? (15)

Как может быть плодотворным дело, совершенное без дхармы,
Но никто и нигде не неверен ни дхарме, ни мудрости. (16)

Обмана ради Вишну, господь вселенной, стал карликом,
И им в обличье карлика был введен в заблуждение царь Бали, (17)

Устроитель ста жертвоприношений, хранитель Вед,
Праведный, щедрый, правдоречивый, обуздавший чувства, (18)

Отчего со [своего] места был смещен могущественным Вишну?
И кто из них обоих одержал победу, о Кришна, Бали или карлик, (19)

Сведущий в делах обмана, в этом сомнение великое у меня.
Или обманутый им, правду скажи, о дваждырожденный! (20)

Ведь ты создатель пуран, знающий дхарму, многомудрый.
Вьяса сказал:
Был побежден Бали, о царь, который отдал землю (21)

В три шага, о чем просил его карлик.
Ради обмана, о царь, карликом, о владыка людей, (22)

Стал Хари вновь, стражником входа.
Нет другого корня у дхармы, кроме как правда, о царь. (23)

Трудно для воплощенных следовать истине всей душой,
Могуча майя, о царь, состоящая из трех гун и принимающая множество обликов, (24)

Которой все это создано, наполненное тремя гунами,
Поэтому лживыми истина как может быть постигнута, о царь? (25)

Ложно творение, это есть положение вечное.
Мудрецы-пустынники, свободные от привязанностей, воздерживающиеся от принятия даров,
(26)

Обладают истиной, бесстрастные, лишены алчности.
Для того, чтобы показать пример, созданы подобные люди. (27)

Все же, что помимо [этого] наполнения тремя гунами, о царь,
Нет ни одного изречения в пуранах, Ведах, о лучший из царей, (28)

Дхармашастрах и ангах, не созданных гунами.
Наделенный гунами творит наделенное гунами, свободное же от гун он не делает. (29)

Все те гуны смешаны меж собою, и в обособленном состоянии не находятся,
На не причиняющей страданий, устойчивой, дхарме разум никто не бывает сосредоточен,
(30)

В мирском бытии, о великий царь, майей введенного в заблуждение
Возбуждают чувства, и ум, испытывающий привязанности, (31)

Производит различные состояния, побуждаемый теми гунами.
Живые существа, начиная с Брахмы и заканчивая пучком травы, движущиеся и
неподвижные, (32)

Все находятся под властью майи, о царь, она играет с ними.
Всех она вводит в заблуждение и развертывает постоянно мир. (33)

Ложь рождается, о царь, [когда] человек превыше всего ставит деяния.
Когда человек, думая об объектах чувств, не достигает их, (34)

Тогда ради них он прибегает ко лжи, и ото лжи во грехе рождаются
Похоть, гнев, алчность и враждебность могучие. (35)

Сделанное и несделанное не распознают живые существа и попадают под их власть.
В обладании имуществом самость могучая рождается. (36)

Из самости происходит заблуждение, а заблуждение [влечет] смерть.
Многочисленные желания и сомнение возникают, (37)

Зависть, негодование, ненависть, рождаются в сердце,
Надежда, жадность, подавленное состояние, обман и несправедливый настрой ума – (38)

Эти состояния возникают у живых существ, вызванные заблуждением.
Жертвоприношения, раздачи даров, [паломничество] по тирхам, обеты и посты (39)

Одолеваемый самостью совершает человек постоянно.
Но все, что порождено самостью, не является чистым. (40)

Деяния, совершенные вследствие страсти и алчности, во всех своих элементах лишены
чистоты
Прежде всего мудрые должны смотреть на чистоту предметов, (41)

Утверждается, что имущество, полученное благодаря доброте, [годится] для дела,
[соответствующего] дхарме,
Но если человек делает благое [дело] с имуществом, [полученным] несправедливым путем, (42)

Противоположное выходит [у него] во время [получения] плодов, о лучший из царей.
[Тот], ум которого чист, тот наслаждается соответствующими плодами, (43)

[А тот, чей ум] наполнен колебаниями, должных плодов не достигает.
Все, кто совершает деяния, учителя, жрецы и прочие, (44)

Пусть имеют очищенный ум, тогда полным будет их плод.
В случае если место, время, действие, имущество и деятель чисты, (45)

[А также] мантры, тогда [человек] внушает полный плод деяний.
Если имея ввиду уничтожение врагов и собственный успех, (46)

Совершить доброе деяние, то противоположным будет результат.
Человек, [который] будучи постоянно занят своей не распознает благое и личной выгодой
неблагое, (47)

Подвластный судьбе, один лишь грех совершает он, а не добрые дела.
Прародители, боги и асуры происходят из этого. (48)

Все они заняты своей личной выгодой и враждуют между собой.
В Ведах сказано, что боги происходят из саттвы, люди (49)

Из раджаса и звери из тамаса, так известно.
Взаимная вражда меж произошедшими из саттвы [длится] непрерывно. (50)

Что же тогда удивительного во возникновении с рождения вражды между животными.
Всегда занятые враждой, боги чинят препятствия подвижникам (51)

И, находя удовлетворение во зле, исполненные ненависти, соперничают друг с другом,
Ибо из самости возник этот бранный мир, о царь!
И как может родиться тот, кто был бы свободным от страсти и ненависти. (52)

Так в Шри-Девихагавата махапуране, в четвёртой книге заканчивается четвёртая глава,
называющаяся "О природе этого мира."

Глава пятая. Подвижничество Нары и Нараяны.

Вьяса сказал:
Затем, что можно ещё сказать? В этом бранным мире, о лучший из царей,
Редок праведник, в чьём разуме нет [чувства] враждебности. (1)

Вся [эта] вселенная, полная движущегося и неподвижного, покрыта страстью и ненавистью,
Даже в первой юге, о Индра среди царей, а что говорить о порочной [юге] Кали? (2)

Боги, завистливые, враждующие, заняты делами обмана,
Какой же тогда будет образ жизни людей и животных? (3)

Естественна вражда к тому, кто питает вражду,
Но враждебность к лишенному неприязни, мирному преступна. (4)

Если есть некий подвижник, умиротворенный, поставивший высшей целью джапу и созерцание,

Магхаван будет чинить препятствиями для его джапы. (5)

Праведникам – Сатьяюга, подвластным судьбе – Кали [юга],
Средним – юги между ними годятся для совершения деяний. (6)

Редок бывает следующий дхарме Сатья [юги],
Напротив, все следуют дхарме иных юг. (7)

Мысль есть причина, о царь, повсеместно пребывания в дхарме,
И если она не чиста, то и дхарма будет нечистой. (8)

Нечистая мысль ведёт к гибели истины.
Из сердца Брахмы был рождён сын Дхарма, так известно, (9)

Брахман, исполненный истины следующий дхарме Вед всегда.
На десяти дочерях Дакши женился великий духом, (10)

В соответствии с предписаниями относительно женитьбы мудрец-домохозяин,
И от них имел сыновей Дхарма, лучший из правдивых: (11)

Хари, Кришну, Нару, а также Нараяну, о царь.
Упражнениями в йоге был постоянно занят Хари, Кришна, (12)

А Нара и Нараяна предавались высочайшему подвижничеству,
Придя к заснеженной горе, в тиртхе, в обители Бадарика, (13)

Способные вынести бремя аскезы, древние, лучшие из мудрецов,
Воспевающие То, высший Брахман на протяжённом берегу Ганги. (14)

Оба риши, Нара и Нараяна, находились там, [воплощённые] части Хари,
И целую тысячу лет они предавались высочайшему подвижничеству. (15)

Тапасом стал нагреваться весь мир, полный движущегося и неподвижного
Нары и Нараяны, и Шакра пришёл в беспокойство. (16)

Погружённый в заботу, Тысячеокий стал размышлять:
"Что же делать? Сыновья Дхармы, подвижники, погружённые в созерцание, (17)

Достигшие цели, займут наилучшее положение.
Как же воспрепятствовать им, дабы не было тапаса?" (18)

Произведя похоть, гнев и алчность неодолимые,
Ради этого, Тысячеокий, взоидя на лучшего из слонов, (19)

Желая [чинить] препятствия, отправился вскоре на Гандхамадану.
Придя там в благой обители их увидел Шатакрату (20)

С блистающим тапасом телами, подобно [двум] Солнцам, воодушевлённых.
"Разве это Брахма и Вишну воочию или [два] Солнца? (21)

Что совершат благодаря тапасу эти риши, сыновья Солнца?"
Так думая и взирая на них, тогда молвил супруг Шачи: (22)

"Какова ваша цель, о обладатели великой доли, скажите, о сыновья Солнца
Я преподнесу вам наилучший дар, ради этого я прибыл, о риши! (23)

Даже то, что невозможно дать, дам я, доволен я подвижничеством [вашим].
Вьяса сказал:
Так вновь и вновь говорил им Шакра, стоя [перед ними], (24)

Но ничего не отвечали риши, погружённые в созерцание, с непоколебимыми умами.
Тогда вводящее в заблуждение, внушающее страх, волшебство сотворил Вриша, (25)

Волков, львов, тигров создав, он старался напугать,
А также дождь, ветер и огонь производя постоянно. (26)

Их стал пугать Шакра, сотворив иллюзию, вводящую в заблуждение.
Но даже вследствие страха не попали под его власть мудрецы, сыновья Дхармы, (27)

Нара и Нараяна. Видя [это], Шакра удалился в свои чертоги.
Не были соблазнены они поднесением даров, и не были напуганы огнем и ветром, (28)

Окруженные тиграми, львами и прочими [зверьми], не бежали они из обители своей,
И никто не был способен прервать их созерцание. (29)

Индра же, вернувшись в свое местопребывание, стал размышлять горестно:
"Не были поколеблены страхом или алчностью эти лучшие из мудрецов. (30)

Созерцающие Махавидью, изначальную Шакти вечную,
Повелительницу всех миров, высшую Пракрити изумительную. (31)

Кто способен созерцать ее в мире, даже великий волшебник,
Ту, чей корень есть все волшебство, созданная богами и асурами, (32)

Как те, способные причинять вред, созерцают, свободные от грехов,
Ваг-биджу, Кама-биджу и Майя-биджу. (33)

В чьем сердце будут [они], тому никто не способен причинить вред.
Но Шакра, введенный в заблуждение майей, для того чтобы вновь противодействие такому
(34)

Сделать, призвав Каму и Весну, молвил слова:
"О Манобхава! Весной и Рати сопровождаемый ступай (35)

Вместе с апсарами поскорее к Гандхамадане.
Там Нара и Нараяна, древние мудрецы превосходные (36)

Предаются подвижничеству, в уединенном месте находясь в обители Бадарика.

Придя туда в их присутствии, о Манматха, при помощи стрел (37)

Заставь их умы терзаться страстью, исполни же поручение мое.
Введя их в заблуждение и побуждая предаться [страсти], стрелами поражай их. (38)

Подчини, о обладатель великой доли, мудрецов, сыновей Дхармы
Есть ли в этой сансаре бог, дайтея ил человек, (39)

Который, будучи поражен твоими стрелами, не испытывал сильных мучений,
Брахма, я, супруг Дочери гор, Чандра и Вахни [ими] были сбиты с толку. (40)

Что подумают они, о Кама, пораженные твоими стрелами?
Сонм прекрасных женщин, тебе на помощь мною посланный, (41)

[Включая] Рамбху и других, радующий сердца, отправиться туда.
Тилоттама или Рамбха в одиночку способны исполнить [это] дело, (42)

И ты один способен, а тем более общими усилиями, какое здесь может быть сомнение?
Исполни же дело, о обладатель великой доли, и я дам тебе желанное. (43)

Я искушал подвижников дарами,
Но обитель не покинули они умиротворенные, напрасным оказалось мое старание (44)

Также, сотворив волшебство, я наводил ужас на подвижников,
Но не ушли они из обители, опасаясь за сохранность [собственных] тел. (45)

Вьяса сказал:
Выслушав его слова, Шакре молвил Манобхава:
"Васава, я исполню дело, желанное для твоего сердца. (46)

Если Вишну, Махешу, Брахму или Дивакару
Созерцают они, то под нашу власть подпадут мудрецы. (47)

Но не способен я подчинить преданного Богине некоим образом,
Великую биджу Камараджу созерцающего. (48)

Если они нашли прибежище у Богини, Великой Шакти,
Тогда для моих стрел недостижимый подвижники." (49)

Индра сказал:
Ступай же ты, о обладатель великой доли, вместе со всеми собравшимися
И намерение мое трудноисполнимое исполни ради высшего блага. (50)

Вьяса сказал:
Так им посланные, отправились все собравшиеся
Туда, где двое сыновей Дхармы предавались трудновыполнимому подвижничеству. (51)

Так в Шри-Девибхагавата махапуране, в седьмой книге заканчивается пятая глава,
называющаяся "Подвижничество Нары и Нараяны."

Глава шестая. Рождение Урваши.

Вьяса сказал:

Первым туда, к лучшей из гор, пришёл Васанта,
И зацвели все деревья [меж которых] блестели [летающие] пчёлы: (1)

Манго, бакула прекрасные, сезамовые деревья, киншуки благие,
[Деревья] сал, тал, тамал, мадхука зацвели. (2)

Послушалось кукование кокилей средь верхушек деревьев прекрасное,
И зацветшие лианы обнимали лучшие из деревьев. (3)

Живые существа, исполненные любви к своим жёнам, томимые страстью,
Были очень возбуждены и заняты играми друг с другом. (4)

Задули пьянящие, несущие ароматы и нежные ветерки с юга,
И даже чувства мудрецов были взбудоражены. (5)

Затем сопровождаемый Рати Кама, выпустив пять стрел,
Наполнил ароматом обитель Бадарика. (6)

Рамбха, Тилоттама и другие [апсары], придя в лучшую из обителей,
Искусные в пении, стали петь, следуя тонам и нотам (7)

Услышав это сладостное пение, кукование кокилей
И жужжание пчёл, пробудились те повелители мудрецов. (8)

Видя, что царь времён года [пришёл] не во время и что расцвёл лес
Были озадачены мудрецы Нара и Нараяна. (9)

"От чего окончание прохладного сезона произошло вне срока.
Видно, что жилые существа угнетены и терзаемы страстью. (10)

Почему нарушился порядок смены времён года нерушимый?" –
Молвил Наре Нараяна с широко раскрытыми от удивления глазами. (11)

Нараяна сказал:

Посмотри, о брат, эти деревья выглядят цветущими,
Оглашаемые кукованием кокилей, и пчёлы блистают среди них. (12)

Прохладный сезон – страшного слона – своими острыми когтями разрывая,
Пришёл лев весны с цветами палаши, о мудрец. (13)

Дева, чьи руки – красная ашока, о божественный риши, ноги – киншука,
Волосы – чёрная ашока, смуглая, лицо – расцветший лотос, (14)

Прекрасные глаза – цветы синего лотоса, груди – плоды дерева бильва,
Зубы – раскрывшиеся [цветы] кунды, уши – букетами цветов, (15)

Носящая бандхудживу, блистающая, чьи ногти происходят из синдхувары,
Обладающая голосом самца – кокиля, чистая. [облаченная] в одежды из кадамбы благая, (16)

С пучком травы куша, чьи нупуры [издавали] звуки сараса,
Подпоясанная поясом весны, обладающая походкой влюблённого гуся, (17)

Ряд блестящих волосков [на животе которой], был прикрыт одеждой из путрадживы
Богиня Весны пришла в обитель Бадарика, о брахман! (18)

Отчего же не во время пришла она, от этого удивление от меня,
Творящая преграду для подвижничества, [об этой], о божественный риши, подумай. (19)

Слышится пение божественных женщин, нарушающее созерцание,
Для того чтобы прервано было наше подвижничество, подстроено было это Магхаваном. (20)

В ином случае царь среди времён года радость доставляет, [придя] в свой срок.
Препятствие это является созданным испуганным Врагом асуров. (21)

Дуют ветерки, несущие благие запахи, прохладные, прекрасные,
И нет другой причины этого, кроме как волшебство Шатакрату. (22)

После того как первый из брахманов, бог Нараяна могущественный сказал это,
Все, возглавляемые Манматхой, стали зримыми. (23)

Увидели всех Бхагаван Нара и Нараяна,
И их сердца наполнились изумлением: (24)

Манматху, Менаку, Рамбху, Тилоттаму,
Сукешу, благоухающую цветами, и прекрасную Махашвету, (25)

Прамадвару, Гхритачи, искусную в пении, очаровательно улыбающуюся,
Чандорапрабху и Сому, окружённую кукованием кокиля, (26)

В венце из молнии, лотосоокою, в золотом венке.
Этих и других лотосооких увидели они поблизости. (27)

Десять тысяч [апсар], и из них пятьдесят главных
Увидев, войско Камы огромное, они пришли в изумление. (28)

Все предстоящие божественные красавицы, поклонившись с начала,
Украшенные божественными драгоценностями, и венками, (29)

Запели чарующе, и то [пение], недостижимое на земле.
Не умолкало, божественное, возбуждающее страсть, (30)

[И его] услышал Бхагаван Вишну [в образе] Нары и Нараяны.

И услышав, молвил им с радостью мудрец Нараяна. (31)

"Усаживайтесь поудобнее, и я приму вас как гостей.
Вы же как гости прибыли из Сварги, о тонкостанные!" (32)

Вьяса сказал:
Тогда преисполнился гордости мудрец Нараяна:
"Индрой посланные с намерением [создать] препятствие. (33)

Кто все эти жалкие? Сейчас создам я новые
Из этих божественные образы, явлю я силу тапаса." (34)

Так поразмыслив, он ударил рукою по бедру
И произвел на свет женщину, прекрасную во всех членах. (35)

Вышедшая из бедра Нараяны красавица стала поэтому [зваться] Урваши,
И увидев это, присутствующие там пришли в великое изумление. (36)

Для услужения им таких же красавиц
Сотворил тогда мудрец непоколебимый, (37)

Поющих, улыбающихся, держащих в руках дары,
И все присутствующие поклонились мудрецам, сложивши ладони. (38)

Видя эту вводящую в замешательство мощь тапаса божественные женщины были смущены,
[хотя и сами] смущающие [других],
И молвили они с радостью, которая сияла на лотосах-лицах, с волосками, поднявшимися на
блистающих прекрасных телах-лианах: (39)

"О! Как могут несмышленные восхвалить величие подвижничества, видя стойкость вашу?
Кого не сожжет стрела, смазанная ядом наших кокетливых взоров, но вы же сами наши
сердца смутили! (40)

Вы произошли из великих частей Нарахари, боги, мудрецы, чьи умы наполнены покоем и
смирением.
Ради служения [вам] явились мы сюда, но не ради исполнения замысла Хари, совершившего
сто жертвоприношений. (41)

Какая удача выпала на нашу долю – встреча с вами, не ведомо же, в чем заслуга [наша].
Вы наполни сердца [ваши], очищенные подвижничеством, терпением по отношению к
собственным слугам, к грешникам, подобным нам (42)

Мудрые и благородные не тратят свой тапас на проклятия, чей плод ничтожен.
Вьяса сказал:
Выслушав слова божественных дев, смиренно склонившихся [перед ними], ответили лучшие
из мудрецов, (43)

Радостные, с благосклонным выражением лиц, сыновья Дхармы, обуздавшие похоть и
алчность, чьи прекрасные тела сияли тапасом.

Нара и Нараяна сказали:

Назовите желанные [вами] блага, и мы преподнесем [их], довольные. (44)

Отправляйтесь же на небеса, забрав с собой прекраснооую Урваши
[В качестве] дара, о девы, пусть [с вами] идет чаровница. (45)

Отданная нами на радость Магхавану, рожденная из бедра.
Благо пусть будет всем богам, куда хотите, отправляйтесь. (46)

И больше не чините препятствий для подвижничества кого-либо.

Богини сказали:

Куда пойдём мы? О обладатель великой доли, достигли мы твоих стоп – лотосов,
О Нараяна! О лучший из богов! С преданностью великой и радостью. (47)

Если желанный дар, о господин, ты преподнесешь, о Мадхусудана,
Будучи довольным, о лотосокий, тогда мы назовем мы желанное сердцу. (48)

Супругом стань [нашим], о Владыка богов, это дар, о губитель недругов,
И будем мы, исполненные радости, служить тебе, о Владыка мира! (49)

Созданные тобою женщины прекрасноокие,
Урваши и другие, пусть отправляются в Сваргу по твоему приказу. (50)

Шестнадцать тысяч женщин пусть остается здесь, [из которых] сто главных,
Мы будем служить вам, о лучшие из подвижников, (51)

Желанное даруй, о Владыка богов, правдоречивым будь, о щедрый!
Обмануть надежды женщин есть зло, (52)

Терзаемых страстью, так известно мудрецам, знающим дхарму и зрящим истину.
По воле судьбы пришли [мы] сюда из Сварги, охваченные любовью. (53)

Покидать не должен [ты нас], о Владыка богов, могуч ты, о господин мира!

Нараяна сказал:

Целую тысячу лет я предаюсь подвижничеству, (54)

Обуздав чувства, о красавицы, так как же я могу [его] нарушить?

Нет устремления [у меня] к радостям любви, зачем радости, губящие дхарму? (55)

Как мудрый может наслаждаться тем, в чем он одинаков будет даже со скотами?

Апсары сказали:

Средь звука и прочих пяти танматр наилучшее есть счастье прикосновения, (56)

И нет другой радости, [являющейся] корнем вкуса блаженства.

Поэтому, о великий царь, наши слова исполни. (57)

Великого счастья достигнув, живи на Гандхамадане,

Если желаешь ты, ведь небеса не лучше Гандхамаданы.

Наслаждайся же в благом месте, заполучив всех божественных женщин. (58)

Так в Шри-Девихагавата махапуране, в четвертой книге заканчивается шестая глава, называющаяся "Рождение Урваши."

Глава седьмая. Беседа Нары и Нараяны

Вьяса сказал:

Выслушав их слова, доблестный сын Дхармы
Предался размышлению: Что делать мне теперь? (1)

Я стану предметом для насмешки среди множеств мудрецов.
Вследствие самости это горе переживаемо, и нет в этом сомнения. (2)

Оно есть корень сансары, так говорят великие духом.
Видя [это] и состояние молчальника обретя, не стоек я, пришло (3)

Обворожительное множество прекрасных женщин, и этим повергнут в горе я.
Мною сотворены женщины с растратой дхармы, (4)

И те лучшие из красавиц терзаемые страстью, причиняют мне мучение.
Словно паучьими сетями, собственным волшебством (5)

Связан я крепко, и что делать мне?
Если заботу оставив, оставлю я этих дев, (6)

Наложив проклятие, то павшие, уйдут они все с несбывшимися мечтами,
И свободный, я предамся в уединенном месте величайшему подвижничеству. (7)

Поэтому, излив гнев я оставлю сонм красавиц.
Вьяса сказал:
Так подумав, мудрец Нараяна тогда (8)

[Вновь] предался размышлению в уме о способе достичь счастья.
Второй великий враг – это гнев, причиняющий боль. (9)

В мире суровее он, чем даже похоть и алчность.
Одолеваемый гневом творит насилие, губящее жизнь, (10)

Причиняющее страдание всем живым существам, ведущее на долго в ад.
Как огонь, появившийся вследствие трения сжигает дерево, (11)

Так и суровый гнев, родившийся из тела, [само] тело сжигает.
Вьяса сказал:
Так размышляющему брату с горестным сердцем (12)

Молвил слова правды Нара, [его] младший брат, сын Дхармы.
Нара сказал:

О Нараяна! О обладатель великой доли! Удержи гнев, о многомудрый! (13)

Умиротворенное состояние обрета, уничтожить самость высшую,
Прежде, вследствие греха в самости, тапас погиб наш. (14)

Сражение было у нас с асуром
Прахладой в течение тысячи божественных лет, удивительное. (15)

И еще более великое горе пережили мы тогда, о лучший из богов.
Поэтому, гнев оставив, умиротворенным стань, владыка мудрецов! (16)

Умиротворенность есть корень подвижничества, так говорят мудрецы.
Вьяса сказал:
Выслушав его слова умиротворенным стал сын Дхармы.
Джанамеджая сказал:
Сомнение здесь, о лучший из мудрецов. Прахлада, великий духом, (17)

Почитатель Вишну умиротворенный, как мог участвовать в сражении прежде?
И как могли драться в битве риши Нара и Нараяна, (18)

Сыновья Дхармы, подвижники, оба с умиротворенными сердцами.
Как могла произойти встреча у них с сыном дайтьи, (19)

И как они затеяли бой с ним, великим духом?
Прахлада – праведнейший, мудрый почитатель Вишну, (20)

А Нара и Нараяна также подвижники, пребывающие в саттве.
Если же между ними случилось взаимная вражда, (21)

То в подвижничестве и [следовании] дхарме [заключено] одно лишь [напрасное] старание.
Где джапа, где совершение подвижничества даже прежде в Сатьяюге, (22)

Подобными не обуздан ум, покрытый гневом и самостью.
Ни гнев, ни зависть, не [бывают] без ростка самости. (23)

Из самости происходят похоть, гнев и прочее.
Суровейшее подвижничество, совершаемое в течение тысяч и десяти миллионов лет, (24)

При появлении ростка самости оказывается напрасным.
Как при восходе Солнца тьмы не остается, (25)

Так при [произрастании] ростка самости благих заслуг не остается.
Прахлада также, о обладатель великой доли, сражался с Хари, (26)

Тогда напрасными являются все добрые дела на земле
Нара и Нараяна, умиротворенные, оставив высшее подвижничество, (27)

Когда затеяли сражение, где [же были] успокоение ума и добрые деяния?
Если даже такие, наполненные саттвой, не могут обуздать самость, (28)

Каков же может быть способ для таких, как я, о мудрец, в уничтожении самости.
Кто же является оставившим самость в трех мирах? (29)

Не было и не будет [того], кого бы покинула она.
Освобождается заключенный в железные оковы и в деревянные также, (30)

Но связанный самостью никогда не освобождается.
Самостью покрыт весь мир, включающий движущиеся и неподвижное, (31)

Блуждает он в сансаре, оскверняющей калом и мочой,
Так откуда же знание Брахмана [будет] в сансаре, покрытой заблуждением. (32)

Учение мимансиков является одобренным, о давший благой обет.
Даже великие постоянно наполнены страстью, гневом и прочим, о мудрец, (33)

Что же можно сказать о таких, как я, в эту Кали [югу], о лучший из мудрецов?
Вьяса сказал:
Как может быть действие лишено причины и прочего, о потомок Бхараты? (34)

Золото и серьга [золотая] будут одним и тем же золотом.
Произошла из самости вся [эта] вселенная, включающая движущееся и неподвижное. (35)

Говорят, что одежда зависит от ниток, [из которых она сделана], и как она может быть
лишенной их?
Тремя гунами майей создано все это, движущееся и неподвижное, (36)

Вплоть до пучка травы, так какая в этом скорбь?
Брахма, Вишну и Рудра, введенные в заблуждение самостью, (37)

Блуждают по этой великой отмели сансары, о лучший из царей.
Васиштха, Нарада и другие мудрецы, знающие высшее, (38)

Одолеваемые [самостью], странствуют в этой сансаре постоянно.
Нет ни одного воплощенного, о лучший из царей, в трех мирах, (39)

Свободного от этих гун майи, умиротворенного, отыскавшего счастье в себе.
Похоть, гнев, алчность и заблуждение, произошедшие из самости, (40)

Не покидают человека, [находящегося] в воплощенном состоянии, о лучший из царей.
Изучив шастры Вед древние и поразмыслив [над ними], (41)

Занимаясь паломничеством по тиртхам, раздачей даров, созерцанием и почитанием богов,
Совершает привязанный к объектам чувств все дела, подобно вору. (42)

И размышляет он прежде наполненный похотью, заблуждением и гордыней.
В Крита-югу даже, в Трета- и Двапара-, о радость [рода] Куру, (43)

Нарушается дхарма, так что же сказать о Кали [юге]?

Борьба, сопровождаемая враждой, алчность и гнев – (44)

Такова эта сансара, и ничего здесь раздумывать.

Редки праведники в мире бывают, лишённые зависти, (45)

Обуздавшие гнев и злобу, установленные в качестве примера.

Царь сказал:

Те счастливы, которые творят добрые дела, свободные от гордыни и заблуждения, (46)

Обуздавшие чувства праведники, ими три мира завоеваны.

Я горюю, вспоминая о грехе моего отца, великого духом, (47)

[Который] набросил на шею подвижника мертвую змею без вины [в нем с его стороны].
Поэтому как, о лучший среди мудрецов, могу загладить я это деяние? (48)

Я не знаю из-за помрачения разума, что делать в будущем.

Сладкое видит глупец, мучения он не видит, (49)

Совершает порицаемые дела и ада не боится.

Как прежде произошла битва, об этом подробно расскажи мне, (50)

Ужасная, у Прахлады с Нарой и Нараяной.

Как Прахлада вышел из Паталы, об этом расскажи мне. (51)

В великой тиртхе Сарасвата благой, в обители Бадарика.

Нара и Нараяна, умиротворенные подвижники, лучшие из мудрецов (52)

Тогда участвовали в сражении по какой причине, о почтенный?

Взаимная вражда бывает из-за богатства или из-за жены (53)

Отчего лишённые желаний затеяли великое побоище?

Праведный же Прахлада, зная, что они боги вечные, (54)

Как мог вступить в сражение с мудрецами Нарой и Нараяной?

О причине этого я подробно, о брахман, услышать желаю. (55)

Так в Шри – Девибхагавата махапуране, в четвертой книге заканчивается седьмая глава, называемая "Беседа Нары и Нараяны."

Глава восьмая. Приключения Чьяваны

Сута сказал:

Так тогда спрошенный царем Парикшитом, брахман Вьяса, сын Сатъявати, рассказал обо всем подробно. (1)

Праведный же Джанамеджая погрузился в великое отчаяние,

Размышляя о злом сердце сына дочери Вираты. (2)

Он сосредоточил постоянно ум на спасении его,
Попавшего в мир Ямы вследствие греха оскорбления брахмана. (3)

Имеющий мужское имя спасает своего отца от ада и прочего,
Сын – его имя исполнено смысла благодаря этому, о лучшие из мудрецов (4)

Слушая, как умер на вершине дворца укушенный змеем царь,
Сын Уттары вследствие проклятия брахмана, не совершивший ни омовения, ни раздачи даров, (5)

Узнав о пути отца, в отчаяние впал царь,
Сын Парикшита, обладатель великой доли, был горестен, угнетенный страхом. (6)

И затем попросил он мудреца Вьясу, пришедшего из дому, не порицаемый
[Рассказать] подробнейшее повествование о Наре и Нараяне. (7)

Вьяса сказал:
Когда был сражен грозный Хираньякашипу, о царь,
Был помазан тогда на царство его сын по имени Прахлада. (8)

Когда стал править этот Индра среди дайтьев, почитающий богов и брахманов,
Цари совершали жертвоприношения на земле, исполненные веры, (9)

Брахманы следовали обычаям подвижничества и паломничества по святым местам,
Вайшьи были заняты исполнением своих обязанностей, и шудры погружены в служение. (10)

Нрисимхой в Патале был поставлен он царем дайтьев,
И правил он там, оберегая своих подданных. (11)

Некогда сын Бхригу, великий подвижник по имени Чьявана
Пришел к Нармаде, чтобы совершить омовение, в тиртху Вьяхритишвара. (12)

Великую реку Рева увидев, затем в нее снизошел он,
И спустившегося, его схватил змей, приводящий в ужас [своим] ядом. (13)

Был утащен он в Паталу лучший из мудрецов, испуганный,
И вспомнил он бога богов Вишну Джанардану. (14)

После того как был помянут Тот, чьи очи подобны белому лотосу (пундарика), великий змей
лишился яда,
И не испытал Чьявана страдания, увлеченный в Расаталу. (15)

Мудрец был освобожден двуязыким, уставшим и испуганным:
"Меня проклянет мудрец разгневанный, великий подвижник он" (16)

Лучший из мудрецов побрел, почитаемый девами нагов,
И вступил он в великий град нагов и данавов. (17)

Сына Бхригу, гуляющему по лучшему из городов,
Увидел царь дайтьев Прахлада, преданный дхарме. (18)

И увидев мудреца, оказал ему почести владыка дайтьев
И спросил: "В чем причина твоего прихода в Паталу, скажи! (19)

Послан ли ты Индрой, правду скажи, о лучший из брахманов,
Исполненным ненависти к дайтьям, желая осмотреть мое царство." (20)

Какие у меня дела с Магхаваном, о царь, что я, им направленный,
Обязанности посланника исполняя, достиг твоего Города? (21)

Знай же, что я сын Бхригу, прозорливец, следующий дхарме.
Не подозревай же, о Индра среди дайтьев, [что я] послан Васавой. (22)

Ради омовения я пришел к Нармаде в благую тиртху, о лучший из царей,
В реку спустился я и был схвачен огромным змеем. (23)

Змей тот лишился яда благодаря памятованию Вишну
И я был им отпущен благодаря могуществу памятования. (24)

Сюда пришел я, о Индра среди царей, я обрел встречу с тобой,
Ты почитатель Вишну, о Индра среди дайтьев, думай же обо мне [также] как о его
почитателе. (25)

Вьяса сказал:
Услышав его мягкие слова, сын Хираньякашипу
Спросил с великой радостью о различных тиртхах. (26)

Прахлада сказал:
Сколько на земле чистых тиртх, о лучший из мудрецов,
В Тапале и на небесах, о них мне расскажи подробно. (27)

Чьявана сказал:
Для тех, чьи умы, речь и тела чисты, тиртхи [расположены] на каждом шагу
Для тех же, чей ум загрязнен даже Ганга хуже, чем [страна] Киката (Бихар). (28)

Если сначала ум становится очищенным и лишенным греха,
Тогда все тиртхи бывают очищающими. (29)

На берегах Ганги повсюду расположены города,
Загоны для скота, рудники, деревни и деревушки, (30)

Поселения нишадов, рыбаков
[Представителей народностей] хуна, ванга, кхаса и млеччхов, о лучший из дайтьев. (31)

Пьют постоянно воду из Ганги, равную Брахману
И совершают омовение, о Индра среди дайтьев, три раза в день по собственному желанию
люди. (32)

И никто же не становится чистым, о почтенный!

Так каков же плод [посещения] тиртх для тех, чьи умы погублены мирскими предметами?
(33)

Причина здесь есть ум, и нет другой, о царь, подумай же.

Очищение ума должно совершаться постоянно тем, кто желает чистоты. (34)

Живущий в тиртхе великим грешником бывает из-за самообмана,

И там совершенный грех вечен. (35)

Как Индра-варуна, даже зрелая, сладкой не бывает,

Также и тот, чьи мысли грешны, совершив десять миллионов омовений в тиртхе, не очищается. (36)

Сначала очищение ума должно производиться желающими очищения,

И после того как ум чист, бывает и чистота предметов, и не иначе. (37)

Тогда, если наличествует чистота деяний, пусть будет посещаемая тиртха,

В противном случае все совершенное оказывается напрасным незамедлительно. (38)

"Придя в тиртху, следует прекратить общение с лишенным варны."

Надо осуществлять сострадание к живым существам деяниями и в мыслях.

Если спрашиваешь ты, о Индра среди царей, то расскажу я тебе о тиртхе превосходной. (39)

Первая – это Наимиша благая, тиртха диска и Пушкара.

Другим же тиртхам нет счету на земле. (40)

Многочисленны очищающие места, о лучший из царей.

Вьяса сказал:

Выслушав его слова, царь собрался отправиться в Наймишу. (41)

И он побуждал к этому дайтев, с сердцем, наполненным радостью.

Прахлада сказал:

Поднимитесь же, великие участью, отправляемся мы сейчас в Наймишу. (42)

Мы увидим лотосоокого, облаченного в желтые одежды Ачьюту.

После этих слов почитателя Вишну все те данавы (43)

Вместе с ним вышли из Паталы с великой радостью.

Собравшись, те могучие дайтеи и данавы (44)

Достигли леса Наймиша и совершили омовение, исполненные ликования.

Там Прахлада, странствуя по тиртхам вместе с дайтеями, (45)

Увидел прекрасную Сарасвати, наполненную чистой водой.

В той тиртхе, о Индра среди царей, Прахлады, великого духом (46)

Ум обрел покой после совершения омовения в воде Сарасвати.

Как предписано, там Индра среди дайтев омовение, раздачу даров и прочее в святой, (47)

Очищающей в высшей степени тиртхе совершил с умиротворенной душой.

Так в Шри – Девибхагавата махапуране, в четвертой книге заканчивается восьмая глава, называемая "Приключения Чьяваны."

Глава девятая. Битва Прахлады с Нарой и Нараяной

Вьяса сказал:

Исполняя предписания [посещения] тиртх там сын Хираньякашипу
Перед собою увидел нягродху, дающего обширную тень (1)

И заметил стрелы разнообразных видов
Вместе с перьями коршунов, с острыми каменными наконечниками, испускающие великий
блеск. (2)

И он стал размышлять: "Чьи это стрелы
В святой обители мудрецов, в тиртхе, очищающей в высшей степени." (3)

И в то время как он так размышлял, двух мудрецов, носящих шкуру черной антилопы
И высокие пряди волос, сыновей Дхармы увидел тогда. (4)

Перед ним лежали белые луки, наделенные благими признаками
Шанкха и Аджагава и неистощимые, огромные колчаны. (5)

Риши Нару и Нараяну, великих участью, погруженных в созерцание
Увидев сыновей Дхармы, повелитель асуров (6)

С глазами, красными от гнева, молвил им, защитник асуров:
"Зачем вы являете гордыню, губящую дхарму? (7)

Не слышимо и не видимо в этом брэнном мире никогда,
Чтобы совершение сурового подвижничества и ношение лука [совмещались]? (8)

Противоречие это как может соответствовать Калиюге?
Брахман предается подвижничеству, а как же он может носить лук? (9)

Как совместить ношение пряди волос и ношение лука? Притворно
Это следование дхармы, совершаемое вами, имеющими божественную природу." (10)

Вьяса сказал:

Услышав его слова, Нарада молвил, о Бхарата:
Какая у тебя может быть забота, о Индра среди дайтев, напрасна она относительно
подвижничества нашего. (11)

Если есть возможность, человек делает, что ему выпадет на долю,

Мы же, прославленные в мире, способны совершать два дела [одновременно]. (12)

А разве ты способен проявить себя в сражении и в подвижничестве [одновременно]?
Ступай по дороге, какой желаешь, а отчего ты поднимаешь шум? (13)

Не ведаешь ты теджаса брахмана труднодостижимого, сбитый с толку,
Не должны вмешиваться в дела брахмана живые существа, стремящиеся к счастью? (14)

Прахлада сказал:

О подвижники слабые разумом, напрасно вы сбиты с толку гордыней.

В то время как я, Индра среди дайтев, нахожусь здесь, установитель моста дхармы, (15)

В этом тиртхе, не подобает такое следование дхармы!

Какова сила твоя в битве, покажи, о богатый в подвижничестве! (16)

Вьяса сказал:

Тогда, услышав его слова, Нара ответил:

"Сразись же со мной, если ты так считаешь! (17)

Сейчас тебе я разобью голову, о низший из асуров.

И не будет у тебя более желания участвовать в битвах никогда."

Вьяса сказал:

Услышав его слова, Индра среди дайтев, разгневавшись, (18)

Могучий Прахлада дал обещание:

Тем или иным способом я одержу над ними обоими, (19)

Нарой и Нараяной, смиренными риши, исполненных тапаса.

Вьяса сказал:

Молвив эти слова, дайтея взял лук и стрелы (20)

И натянув с силою лук, заставил звенеть тетиву.

Нара также, взяв лук, острых стрел с каменными наконечниками (21)

Множество выпустил в гнев в Прахладу, о царь. (22)

Их царь дайтев своими стрелами с золотым оперением рассек тотчас же,

И, видя, что его стрелы рассечены, Нара в ярости поспешно выпустил другие, созданные им самим же. (23)

Повелитель дайтев, и их своими острыми [стрелами] быстро рассеча, поразил в грудь того Индру среди мудрецов.

Нара же, разгневавшись, пятью стрелами поразил грудь владыки дайтев. (24)

Боги во главе с Индрой пребывали там в небе на виманах, чтобы наблюдать бой между ними,
И они были довольны доблестью Нары и владыки дайтев, выказанной ими в битве. (25)

Натягивая лук, повелитель дайтев пролил дождь стрел, точно облако-воду.

Взяв роговой лук, неисчислимое количество острых стрел с золотым оперением выпускал он.
(26)

Была яростная битва между ними, стремящимися к победе богом и дайтеем, о царь.
И [боги] пребывающие на небесном пути, пролили дожди из божественных цветов, с
радостными сердцами. (27)

Был обуян яростью владыка дайтеев в Хари он выпустил очень острые, быстро летящие
стрелы,
И сын Дхармы рассек их тогда тотчас же острыми стрелами, выпущенными из своего лука.
(28)

Тогда Нараяну жалящими стрелами Прахлада
Осыпал, героя, сына Дхармы вечного.
Нараяна же стремительно выпущенными стрелами с острыми каменными наконечниками
(29)

Поразил стоящего перед ним владыку дайтеев.
Сражение происходило на небесах на глазах (30)

У богов и данавов, возглашающих: "Победа!"
Когда потоками стрел обоих были покрыты небеса, (31)

День стал подобным ночи, и [воцарилась] великая тьма.
Молвили друг другу боги и дайтеи, чрезвычайно удивленные: (32)

"Невиданное ранее жестокое сражение происходит сейчас."
Божественные риши, гандхарвы, якши, киннары, змеи (33)

Видьядхары и чараны пришли в великое изумление.
Нарада и Парата находились [там] ради того, чтобы посмотреть. (34)

Нарада сказал Парвате: "Подобного не происходило прежде.
Битва с асуром Таракой и с асуром Вритрой (35)

И битва Хари с Мадху и Кайтабхой подобные совершались
И могучий герой Прахлада с Нараяной (36)

Затеял подобную битву, с достигшим совершенства, с тем, чьи деяния удивительны."
Вьяса сказал:
Изо дня в день, а также ночью постоянно (37)

Сражались в великой битве дайтея и подвижник.
Нараяна разбил лук Прахлады (38)

Одной стрелой, и тот взял другой лук
Нараяна же, поспешно выпустив другую стрелу, (39)

Разбил тот лук посередине, легкий на руку

И дайтья, чьи [луки] были разбиваемы один за другим, брал следующий лук, (40)

Нараяна же разбивал их стрелами, разъяренный.

После того как [последний] лук был сломан, Индра среди дайтьев схватился за бревно (41)

И, разгневанный, нанес удар сыну Дхармы в грудь

Ему, приблизившемуся, могучий мудрец новыми стрелами (42)

Разнес грозное бревно и десять направил в него.

Схватив палицу, сделанную целиком из железа, прочную, (43)

В область колен нанес удар богу Нараяне в гнев

[Той] палицей, не устоял, подобно горе, стойкий умом (44)

Сын Дхармы могучий и стал пускать тотчас же стрелы,

И Бхагаван разнес прочную палицу владыки дайтьев. (45)

В великое изумление пришли зрители, находящиеся в небесах.

Прахлада, губитель вражеских героев, схватил копье, (46)

Метнул его с силою, разъяренный, в грудь Нараяне.

Увидев его, летящее, одной стрелой играючи (47)

На семь разделил его, и семью по нему ударил.

Та великая битва между ними продолжалась тысячу божественных лет, (48)

И удивление появилось у всех от того, что она на прекращается.

Тогда прибыл облаченный в желтые одежды, четырехрукий, (49)

И восхвалил неутомимость Прахлады Держатель палицы,

Четырехрукий, возлюбленный Рамы, носящий [изображения] колеса от колесницы, диска и лотоса [на своих руках]. (50)

Увидев, что он пришел, тогда сын Хираньякашипу,

Склонившись с великой преданностью, сложивши ладони, молвил в ответ.

Прахлада сказал:

О бог богов! О владыка мира! Заботящийся о [своих] почитателях, о щедрый! (51)

Почему в сражении я не одержу верх над этими подвижниками.

Сражаюсь я в битве уже, о бог, целую сотню лет (52)

Богов, и не побеждены они – от этого у меня удивление великое.

Вишну сказал:

Они суть мои [воплощенные] части, достигшие совершенства, так чему же здесь удивляться, о почтенный? (53)

Непобедимы подвижники Нара и Нараяна, которые победили себя.

Отправляйся же в Виталу, о царь, и исполнись мне преданности непоколебимой! (54)

С этими же подвижниками ты не делай вражды, о многомудрый
Вьяса сказал:
Получив такое наставление, царь дайте удалился вместе с асурами,
А Нара и Нараяна снова предались подвижничеству. (55)

Так в Шри-Девихагавата махапуране, в книге заканчивается девятая глава, называемая –
Беседа Прахлады с Нарой и Нараяной."

Глава десятая. Асуры находят прибежище у Навьи.

Джанамеджая сказал:
Сомнение это великое, о Парашарья, в рассказе [твоем].
Нара и Нараяна, умиротворенные подвижники, являющиеся частями Вишну, (1)

Живущие в тиртхе, преисполненные саттвы, питающиеся лишь дарами леса,
Сыновья Дхармы, великие духом, подвижники, верные истине, (2)

Как стали преисполненные пыла в битве?
Почему они вступили в бой, оставив высочайшее подвижничество, (3)

С Прахладой, [продолжавшийся] целых сто божественных лет.
Оставив мирное счастье, как [могли] затеять сражение мудрецы? (4)

И отчего бились с Прахладой?
Расскажи, о обладатель великой доли, о причине войны? (5)

Женщина, золото, следствие, причина войны.
Как появился воинственный настрой у них, отрешенных? (6)

И по какой причине предавались они подобному подвижничеству, или
Из-за заблуждения, ради наслаждения счастьем в Сварге, о губитель недругов?
Суровое подвижничество, совершаемое ими, приносит все плоды. (7)

Мудрецами, чьи умы умиротворенны, разве был достигнут плод удивительный?
Подвижничеством мучимо тело, и сражением постоянно. (8)

Целых сотню божественных лет усталостью были мучимы они.
Ни ради царства, богатства, жен или жилищ, (9)

Но ради чего вели они бой с тем, великим духом?
Отчего человек, лишенный устремлений, вступил в подобную битву, (10)

Приносящую страдания телу, зная дхарму вечную?
Благоразумный приносящие радость дела совершает, (11)

А не приносящие страдания, о знающий дхарму, таково положение вечное.
Сыновья Дхармы, всезнающие, [воплощенные] части Хари, украшенные всеми

[добродетелями], (12)

Как могли вести сражение, [вызывающее] страдания и губящее дхарму.
Оставив полученный великий плод, [закрывающийся] в наслаждении счастьем, (13)

Даже глупец, О Кришна, не пожелает суровой битвы.
Слышал я, что владыка земли Айти пал их Сварги, (14)

Из-за греховного чувства самости был низвергнут он на землю.
Совершитель жертвоприношений, проводивший раздачу даров, праведный владыка земли
(15)

Был низвергнут Держащим ваджру в руке одним произношением слова.
Не бывает битвы, без [проявления] самости, таково определение. (16)

Каков же плод этой битвы мудреца, уничтожающий благие заслуги
Вьяса сказал:
О царь! Известно, что корень сансары это тройкая. (17)

Аханкара всезнающим мудрецам в определении дхармы.
Как же мудрецы в своем воплощенном состоянии могут предшествовать ей? (18)

Не бывает следствия без причины, таково определение.
Подвижничество, раздача даров и жертвоприношения происходят из саттвы, (19)

А ссора – из раджаса и тамаса, о обладатель великой доли.
Без самости, о Индра среди царей, даже самое малое дело, (20)

Благое или не благое, не бывает, таково определение.
Нет ничего другого, кроме как самости, заключающего в оковы на земле, (21)

Которым все это создано, как же оно может быть лишенным её?
Брахма, Рудра и Вишну наделены самостью, (22)

Так таков же будет образ жизни для других – мудрецов, о владыка земли?
Самостью покрытое, все это, движущееся и неподвижное, вращается. (23)

Снова рождение, снова смерть, все движется, подвластное карме.
Богов животных и людей в сансаре этой, о владыка земли, (24)

Вращение, подобно колесу, постоянно, так известно
Кто из людей знает число нисхождений Вишну (25)

В этой обширной сансаре в высокие лона
Нараяна Хари, воочию принимая облики рыбы, (26)

Черепahi, вепря, человекольва и карлика
Из века в век, владыка мира Васудева Джанардана (27)

Нисхождения бесчисленные совершает, вынуждаемый предписаниями.
Бхагаван Хари, о великий царь, в седьмую Вайвасвату (28)

Манвантару нисхождения [какие] совершил, о них слушай доподлинно.
Вследствие проклятия Бхригу, о великий царь, могущественный Вишну, лучший из богов, (29)

Многочисленные нисхождения совершил, владыка всего
Царь сказал:
Сомнение этого, о обладатель велико доли, в сердце моем родилось. (30)

Как Бхагаван Вишну мог быть проклят Бхригу, о дед,
Что Хари причинил неприятного тому мудрецу, о мудрец? (31)

Что Бхригу в ярости наложил проклятие на Вишну, почитаемого богами.
Вьяса сказал:
Слушай же, о царь, я поведаю о причине проклятия, [наложенного] Бхригу. (32)

Некогда [жил да был] сын Кашьяпы Хираньякашипу, о царь,
И он затеял войну с богами. (33)

Из-за этого вся вселенная была взволнована,
А после того как тот царь убит, царем стал Прахлада. (34)

Прахлада, мучитель недругов, угнетал богов,
И произошло жестокое сражение между Шакрой и Прахладой. (35)

Целую сотню лет, о царь, та приводящая в изумление миры
Суровая битва с богами продолжалась, и Прахлада был побежден. (36)

В великое впал он отчаяние, зная дхарму вечную,
И посадив на царство сына Вирочаны Бали, о царь, (37)

Он отправился, чтобы предаваться подвижничеству, на гору Гандхамадана.
Обретя царство, Бали, обладатель Шри, начал враждовать с богами, (38)

И затем разлилась война, ужасная в высшей степени.
Тогда богами были побеждены дайти: Индрой, обладающим неизмеримым пылом, (39)

И Вишну, [бывшего его] союзником, и царство было отобрано у них, о царь.
После этого побежденные дайти нашли прибежище у Навьи: (40)

"Отчего, о брахман, не оказываешь ты помощи нам, доблестный?
Выстоять не в состоянии мы здесь, и удаляемся в Расаталу, (41)

Если ты не союзник [нам], лучший из знатоков мантр."
Вьяса сказал:
После этих слов молвил дайтиям Кавья, мудрец милосердный: (42)

"Не бойтесь же, я поддержу [вас] пылом своим, о асуры!

Мантрами и травами помощь вам постоянно (43)

Я буду оказывать вам, так прилагайте же усилия, оставив горячность."

Вьяса сказал:

Тогда, благодаря поддержке Кавьи дайтьи освободились от страха, (44)

И боги узнали об этом событии все из уст лазутчика.

Тогда же, совещаюсь вместе с Шакрой, боги (45)

Устроили совет, взволнованные могуществом мантр Кавьи.

На бой поскорее отправимся мы, пока не бежали они. (46)

Одолев и убив [их], остальных в Паталу мы изгоним.

Затем к дайтьям отправились боги, разгневанные, с оружием в руках. (47)

Отправились к ним, сопровождаемые Вишну, данавы, по слову Хари.

Убиваемые те дайтьи, трясущиеся, терзаемые страхом (48)

Нашли прибежище у Кавьи, говоря: "Защити! Защити [нас]!"

Шукра, видя могучих дайтьев, терзаемых богами, (49)

"Не бойтесь" – такие слова молвил, могущественный благодаря силе мантр и целебных трав.

Увидев Кавью, все боги, оставив их [в покое], удалились. (50)

Так в Шри-Девихагавата махапуране, в четвёртой книге заканчивается десятая глава, называемая "Асуры находят прибежище у сына Бхригу."

Глава одиннадцатая. Вишну убивает супругу Бхригу.

Вьяса сказал:

После того как боги удалились, Кавья ответил им:

"То, что прежде было сказано Брахмой, то слушайте, о лучшие из данавов! (1)

Вишну, занятый истреблением дайтьев, будет убивать, Джанардана,

Как приняв облик вепря, он убил Хираньякшу, (2)

И как в облике человекольва Хираньякашипу убил,

Так и всех, приложивши усилие, убьет, и не иначе. (3)

Сила моих мантр не может должным образом противостоять Хари,

Но вы, поддерживаемые мной, способны победить богов. (4)

Поэтому обождите какое-то время, о лучшие из данавов,

Я же сейчас отправлюсь к Махадеве ради [получения] мантр. (5)

Получив мантры от Махадевы, я вернусь тотчас же,

И вам их передам должным образом, о лучшие из данавов." (6)

Дайти сказали:

Побежденные, как выстоять на земле, о лучший из мудрецов,
Способны мы, бессильные и сколько времени ждать? (7)

Все могучие убиты, прочие же оставшиеся данавы
Не должно участвовать в сражении, счастья не принесет это [нам]. (8)

Шукра сказал:

Пока я не получу знание мантр от Шанкары,
До тех пор вы должны выстоять, занятые подвижничеством, умиротворенные. (9)

Мудрые говорят, что пение гимнов, раздача даров и прочее должно соответствовать времени
Место, время и силу принимая во внимание герои, и мощь и силу мудрые (10)

В должное время пусть совершают служение врагам, желая блага,
А после накопления собственной мощи мудрые уничтожают их. (11)

Поэтому, став притворно смиренными, мирными,
Находитесь в своих обителях, ожидая моего возвращения. (12)

Получив мантры от Махадевы, я вернусь, о данавы,
И мы вновь сразимся с богами, полагаясь на силу мантр. (13)

Молвив так, Бхригу направился от них, принявши решение,
К великому царю Махадевы, ради [получения] мантр, лучший из мудрецов. (14)

А данавы послали Прахладу к богам,
Правдоречивого, чуждого рассеянности, внушающего богам доверие. (15)

Царь Прахлада молвил богам, почтительно склонившись,
Сопровождаемый асурами, слова, исполненные смирения: (16)

"Все мы сложили оружие и, безоружные,
Будет предаваться подвижничеству вместе с богами, облаченные в одежды из луба." (17)

Выслушав слова Нарады, сказанные правдиво,
Боги возвратились, оставивши тревоги, ликующие. (18)

После того как дайти сложили оружие, боги возвратились
Беззаботные и, выйдя из своих обителей, предавались забавам. (19)

Дайти же, прибегнув к обману, [ставшие] подвижниками, аскезы совершающие
Поселились в обители Кашьяпы, ожидая возвращения Кавьи. (20)

Кавья же, придя на Кайласу и склонившись перед Махадевой,
Молвил, будучи спрошенным господом: "Какова цель твоего [прихода], могущественный?"
(21)

"Мантры я желаю, о бог, которых нет у Брихаспати,
ради поражения богов и победы асуров." (22)

Вьяса сказал:

Выслушав его слова, всезнающий Шанкара, Шила
Поразмыслил: "Что делать?" затем. (23)

С враждебным настроем по отношению к богам ради мантр сейчас
Пришел наставник Кавья ради победы тех дайтев. (24)

Охранены должны быть мною боги – приняв такое решение Шанкара
О трудновыполнимом, суровом обете ему сказал, Махешвара: (25)

"Целую тысячу лет провести с головой, погруженной в дым,
Если исполнишь, благо тебе, тогда получишь мантры." (26)

После этих слов склонился он перед Ишой и молвил: "Конечно,
Обет исполню я, о бог, тобою названный, о Владыка богов." (27)

Вьяса сказал:

Молвил так Шанкаре, Кавья стал исполнять высочайший обет,
Занятый поглощением дыма, умиротворенный, принявший решение ради [получения] мантр.
(28)

Тогда, боги, прознав, что Кавья занят исполнением обета,
А дайтеи заняты обманом, стали читать мантры. (29)

Поразмыслив, все они изготовились к битве, о царь,
И отправились, неся оружие, туда, где [находились] лучшие из данавов. (30)

Завидев их, пришедших, вооруженных, облаченных в панцири,
Богов, [обступивших] со всех сторон, дайтеи были охвачены страхом. (31)

Поднялись тотчас же они, терзаемые страхом, и вооруженным
Богам, гордым [своей] силой, молвили слова правдивые: (32)

"После того как сложившие оружие, Бхагаван учитель стал исполнять обет,
Прежде даровав безопасность, боги пришли с намерением нас убить. (33)

Куда пропала ваша правдивость, о боги, и дхарма, происходящая из Шрути?
Не должно убивать безоружных, испуганных, просящих убежища." (34)

Боги сказали:

Вами послан Кавья ради [получения] мантр обманным путем.
Подвижничество, знание ваши, с ним мы будем сражаться. (35)

Готовыми будьте к битве, пылками, держащими оружие в руках,
Используя лазейки, должно убивать врагов, это есть дхарма вечная. (36)

Вьяса сказал:

Выслушав эти слова и обдумав их вместе, дайтьи
Обратились в бегство, дрожащие от страха. (37)

Испуганные дайтьи нашли убежище у матери Кавьи,
И видя, что они очень страдают, она дала им безопасность. (38)

Мать Кавьи сказала:

Не бойтесь! Не бойтесь! Страх оставьте, о данавы!
У тех, кто находится в присутствии моем, не должно быть боязни. (39)

Услышав ее слова, дайтьи остались там, оставивши тревоги,
Безоружные, беззаботные, в лучшей из обителей, асуры. (40)

Боги, видя, что данавы обращены в бегство, последовали вслед за ними,
И пришли, одолевая их, не задумываясь о силе и слабости. (41)

Туда пришли боги, вознамерившиеся убить дайтьев,
И даже удерживаемые матерью Кавьи, они стали умерщвлять их, находящихся в обители.
(42)

Видя, что боги убивают их, трепещущая мать Кавьи
Молвила: "Всех усыплю я благодаря тапасу." (43)

После этих слов насланный сон, придя, стал одолевать их,
И боги вместе с Индрой, попавшие под власть сна, застыли в безмолвии. (44)

Видя, что несчастный Индра одолевается сном,
Вишну молвил:
"В меня ты войди, благо тебе, и я поведу тебя, о лучший из богов!" (45)

После этих слов в Вишну вошёл Пурандара,
Бесстрашным и свободным ото сна стал он, защищаемый Хари. (46)

Видя, что Хари оберегает Шакру, освободившегося от тревоги,
Мать Кавьи тогда, разгневанная, сказала следующие слова: (47)

"О Магхаван! Тебя пожру я вместе с Вишну силою тапаса
На глазах у всех богов, такова сила моего тапаса!" (48)

Вьяса сказал:

После этих слов её боги Вишну и Индра силою волшебства
Одолеваемые, великие духом, оцепенели. (49)

Видя их изумленными и одолеваемыми, тогда боги
Издали крик ужаса, и сердца их были удручены. (50)

Кричащих богов увидя, Вишну молвил супруг Шачи:
"В особенности одолевает я, чем ты, о Мадхусудана. (51)

Убей же её поскорее, о Вишну, пока она не сожгла нас, о господин,
Возгордившуюся [своим] тапасом, грешную, без раздумий, о Магхава!" (52)

Бхагаван Вишну, упрашиваемый Шакрой смущенным,
Вспомнил о диске тотчас же, оставив о запретности [убиения женщины]. (53)

И только будучи вспомненным, явился диск, повинующийся воле Вишну,
И взял [он] его в руку, разгневанный, ради убиения, побуждаемый Шакрой. (54)

Взяв диск в руку, тотчас же он снёс ей голову,
И видя, что она убита, Шакра возликовал. (55)

Боги, чрезвычайно довольные, Хари: "Победа, победа!"
Возглашали, ставшие радостными, оставившие волнение. (56)

Сердца же Индру и Вишну в тот же миг наполнились тревогой
В следствие убиения женщины опасующихся проклятия Бхригу трудно преодолимого. (57)

Так в Шри-Девибхагавата махапуране, в четвёртой книге заканчивается одиннадцатая глава,
называющаяся "Вишну убивает супругу Бхригу."

Глава двенадцатая. Бхригу прокликает Вишну.

Вьса сказал:
Увидев это ужасное убийство, разгневался Бхагаван Бхригу,
Дрожащий, терзаемый горем, молвил Мадхусудане. (1)

Бхригу сказал:
Тобою совершенно не должно совершаться, о Вишну, зная, [что есть] грех, о многомудрый,
Даже в мыслях убийство брахманки невозможно совершить. (2)

Говорят, что ты [принадлежишь] к саттва-гуне, Брахма – к раджасу,
И Шамбху – к тамасу, противоположное как же [может быть] известно. (3)

Как же ты исполнился тамаса, совершив деяние, весьма порицаемое,
Ты не должен был убивать женщину, о Вишну, зачем же ты лишил жизни [ее], безвинную?(4)

Я проклиная тебя злодея, что еще я могу сделать тебе?
Одиноким я сделан тобою, о грешник, из-за Шакры. (5)

Не проклиная я Шакру, проклиная я тебя, о Мадхусудана,
Всегда занят обманом ты, происходящий из утробы насекомых, злонамеренный. (6)

[Силою] той истины пусть оживет она, если истину говорю я.
Узрите же, о боги, силу моего тежаса великую. (13)

Окропив ее холодной водой, я оживляю [ее] силою тапаса,
Если [обладаю] я истиной, чистотой [знанием] Вед и силою тапаса. (14)

Окропленная водой, богиня тотчас же ожила
И встала радостная в высшей степени, супруга Бхригу ясно улыбающаяся. (15)

Ее, как бы восставшую ото сна, увидев, все существа
"Благо, благо!" – ее стали восхвалять со всех сторон. (16)

Таким образом красавица была оживлена Бхригу
И боги вместе с Индрой пришли в высшее изумление, взирая на это. (17)

Индра же молвил богам: "Мудрецом оживлена праведница.
Кавья, закончив суровое подвижничество, что предпримет, знаток мантр?" (18)

Вьяса сказал:
Покинул сон Индру богов, и беспокойство овладело им,
Помнящим о страшном деянии ради [обретения] мантр. (19)

Поразмыслив, Шакра своей дочери Джаянти,
Деве – чаровнице, молвил, улыбаясь, слова: (20)

Слушай, о дочь, мною отдаваемая, к подвижнику Кавье
И служи ей, о, стройная, и ради меня подчини его. (21)

Услугами, радующими сердце, должно почитать мудреца,
Придя в прекрасную обитель туда, избавь меня от страха. (22)

Она, выслушав слова отца, туда отправилась, прекрасная,
И его увидела большеокая, глотающего дым в обители. (23)

Глядя на его тело и помня слова отца,
Она взяла лист банана и стала обмахивать [им] мудреца. (24)

Чистую и прохладную, процеженную воду принеся,
Для питья приготовила она с преданностью высшей. (25)

Тень одеждой и пальмовым зонтом, когда Солнце стояло в зените,
Создавала стройная, следующая дхарме, целомудренная. (26)

Собрав плоды, удивительные, спелые и сладкие [на вкус],
Она клала их перед мудрецом для еды, разнообразные. (27)

И [траву] куша, размером с пядь, зеленую, подобно ширише
И клала цветы вперед ради успеха в [совершении] постоянных обрядов. (28)

Для сна она приготовила ему ложе из веток,
И этого мудреца совершила обмахивание медленно. (29)

Призывов и попыток соблазнить
Не предпринимала Джаянти, опасаясь проклятия мудреца. (30)

Его, великого духов восхваляла стройная словами
Благородными и дарующими радость, красноречивая. (31)

При пробуждении [его], взяв воду, она приносила для ачаманы,
Имеющая постоянно благой настрой ума, жила она. (32)

Индра же посылал своих слуг туда, коварный,
Желая знать о занятиях мудреца, обуздавшего себя. (33)

Так много лет была она занята служением,
Неизменная, победившая гнев, исполняющая [обет] воздержания, целомудренная. (34)

И после того как прошло целую тысячу лет, довольный Махешвара
Дар пожелал преподнести Кавье, прекрасный. (35)

И Швара сказал:
Все, чтобы не существовало, о брахман, о сын Бхригу,
Все, что ты видишь, то не должно быть никем порицаемо. (26)

Благодаря [своему] превосходству над всеми ты будешь, без сомнения,
Неуязвимым для всех существ Владыкой тварей, о лучший из брахманов. (37)

Вьяса сказал:
Так, преподнеся дары, Шамбху тотчас же исчез,
А Кавья, увидев Джаянти, обратил к ней речь: (38)

"Кто ты, и чья ты, о прекраснобедрая, скажи, чего желаешь ты,
и ради чего ты пришла сюда, о цели своей скажи мне, о прекраснобедрая! (39)

Что хочешь ты, то исполню я, трудноисполнимое, о прекрасноокая,
Доволен я служением твоим, дар избери, о давшая благой обет!" (40)

Тогда мудрецу молвила Джаянти с радостным лицом:
"А намерение мое, о Бхагаван, ты благодаря тапасу знать должен!" (41)

Вьяса сказал:
Знаю я, но тем не менее скажи, что желанно твоему сердцу,
И я исполню во благо, доволен я служением [твоим]. (42)

Джаянти сказала:
Я дочь Шакры, о Брахман, и отцом я тебе предложена.
Зовусь я Джаянти, младшая сестра Джаянты. (43)

Пылаю я страстью к тебе, о господин, желанное мне сделай сейчас же.
Я буду наслаждаться с тобой, о обладатель великой доли, по закону и с радостью. (44)

Шукра сказал:

Со мной ты, о прекрасноебдрая, десять лет, о красавица,
Для всех существ незримая наслаждайся. (45)

Вьяса сказал:

Молвив так, он вошел в дом, ведя Джаянти за руку
И с той богиней пребывал совместно десять лет сын Бхригу, (46)

Незримый для всех существ, сокрытой майей, могущественный.
Дайтьи, прослышав, что он вернулся, достигший цели, наделенный [знанием] мантр, (47)

Пришли к его дому, ликующие, жаждущие его увидеть,
Но не увидели его, наслаждающегося с Джаянти. (48)

Тогда расстроились они, напрасно старающиеся,
Встревоженные, несчастные, искали они снова и снова, (49)

И не обнаружив его, сокрытого, возвратились, откуда пришли,
В свои обители лучшие из дайтьев, наполненные заботой, терзаемые страхом. (50)

Зная, что он наслаждается, Шакра сказал наставнику
Брихаспати, великому участию: "Что делать затем? (51)

Ступай же к данавам, о брахман, и при помощи волшебства соврати их.
Сверши же наше дело, поразмыслив, о почтенный." (52)

Выслушав его слова и то, что Кавья наслаждается, будучи сокрыт,
Зная, его облик принял и к дайтьям отправился наставник. (53)

Придя туда с преданностью, он данавов созвал,
И явившиеся асуры увидели Кавью перед собой. (54)

Все они склонили перед ним, полагая, [что это] Кавья, введенные в заблуждение,
И не знали они, что [это] волшебство наставника [богов], произведшее облик Кавьи. (55)

Им молвил наставник в облике Кавьи благодаря тайному волшебству:
"Приветствие мое тем, кому приносятся жертвы, вернулся я на благо ваше. (56)

Просвещу я вас знанием, полученным без обмана.
Доволен был Шамбху подвижничеством, [предпринятым] ради вашего блага." (57)

У превосходнейших из данавов, выслушавших это, сердца преисполнились радостью.
Считая, что наставник [их] исполнил дело, ликовали они, зачарованные. (58)

С радостью склонились они, успокоившиеся, оставившие тревоги,
Освободившись от страха перед богами, восстали все они, благоденствующие. (59)

Так в Шри-Девибхагавата махапуране, в четвертой книге заканчивается двенадцатая глава,
называемая "Бхригу проклинает Вишну."

Глава тринадцатая. Возвращение Кавьи.

Царь сказал:

Что совершил затем наставник, пребывающий в облике Бхригу,
Обманывая дайтеев, пурохита мудрый. (1)

Наставник богов, наделенный всем знанием,
Сын Ангираса, как тот мудрец мог творить обман? (2)

Во всех дхармашастрах правдивость есть основание дхармы,
Так говорят мудрецы, и благодаря ей Высший Дух достигается. (3)

Вачаслати же лживо вещал данавам,
Какой же домохозяин будет правдоречивым в брэнном мире? (4)

Среди богатств мира нет наслаждения выше, чем пища,
Из-за нее каким образом мудрецы живут обманом, о мудрец? (5)

Разве не теряет свое значение устное свидетельство при отсутствии знания?
Или как может наличествовать беспорочность в учителе, занятом делом обмана? (6)

Боги происходят из саттвы, люди, известно, из раджаса,
А животные – из тамаса, так говорят мудрецы. (7)

Если наставник богов воочию по собственной воле говорит ложь,
Тогда кто же окажется правдивым из раджасичных и тамасичных [существ]? (8)

Каково положение его дхармы, сомнение это у меня самого,
Каков путь всех существ в обманчивом тройственном мире? (9)

Хари, Брахма, возлюбленный Шачи, а также другие лучшие богов
Все они искусны в обмане, что же тогда говорить о людях? (10)

Сжигаемые вожделением и гневом, с сердцами, охваченными алчностью,
Во лжи искусны боги и мудрецы, богатые тапасом. (11)

Васшитха, Вамадева и наставник Вишвамитра
Греховны, каков же тогда путь дхармы, о почтенный? (12)

Индра, Агни, Чандра и Творец вожделели к чужим жёнам,
Так где же благородство в мирах, скажи, о мудрец! (13)

Чьи же слова считать за наставление, о безгрешный,
Ведь все боги и мудрецы наполнены алчностью? (14)

Вьяса сказал:

Разве Вишну, разве Шива, Брахма, Махгаван и Брихаспати
Не обладают телами, подверженными изменениям? (15)

Страстен Вишну, страстен Шива и Брахман преисполнен страсти,
А как же не будет страстный не совершать недолжного?
Лишь ради красного словца свободным от тела именуется страстным. (16)

Попав в затруднительное положение, даже он связывается гунами.
И как может существовать следствие, лишённое причины? (17)

Гуны есть причина [существования] Брахмы и других [богов],
Тела их возникли из двадцати пяти [таттв] и не иначе. (18)

А в свой срок они подвержены смерти, какое у тебя сомнение в этом, о царь,
В наставлении другого все предписания, очевидно, содержаться. (19)

И полное разрушение их [происходит], когда собственная цель возникает.
Вождление, гнев, алчность, враждебность, самость и зависть – (20)

Какой воплощённый способен освободиться от них?
Известно, что бранный мир этот таков всегда, о великий царь, (21)

И другим не бывает, наполненный благим и неблагим.
Иногда Бхагаван Вишну предаётся суровому подвижничеству, (22)

Иногда различные жертвоприношения совершает повелитель богов,
Иногда, охваченный любовью к Раме, Парамешвара (23)

Наслаждается в Вайкунтхе, подвластный ей, юный владыка.
Иногда с данавами грозное сражение (24)

Затекает, океан милосердия, поражаемый их стрелами.
Иногда победы достигает он по воле судьбы, а иногда [терпит] поражение. (25)

Переживает он и горе, и счастье, без сомнения.
Иногда возлежит он на Шеше, погруженный в Йоганидру, (26)

А в должное время бодрствует Душа всего, пробуждённый собственной природой.
Шарва, Брахма, Хари, Индра и другие боги (27)

Мудрецы проводят отпущенные жизненные сроки.
Когда начинается ночь погибели, мир, полный движущегося и неподвижного, (28)

Гибнет, без сомнения, о царь, как прежде,
По истечении своего жизненного срока
Лотосорождённый и прочие [боги] достигают смерти, о царь, (29)

А затем рождаются Вишну, Хаара, Шакра и другие боги.
Поэтому вождление и прочие чувства воплощённый переживает. (30)

И не должно здесь удивляться никогда, о царь,
Бренный мир этот замазан вожделением, гневом и прочим. (31)

Трудно отыскать человека, свободного от них, знающего высшую цель.
И [тот], кто испытывает страх в сансаре, тот и не женится. (32)

Свободный же ото всех привязанностей движется бесстрашно.
Поэтому Шашин умыкнул супругу Брихаспати, (33)

А наставник – супругу младшего брата.
Так в колесе сансары покрыто всё страстью, вожделением и прочим. (34)

Став домохозяином, как человек может быть свободным.
Поэтому всеми силами освободившись от влияния сансары, (35)

Пусть почитает Великую Владычицу, пребывающую в образе бытия-сознания-блаженства.
Гунами её майи покрыт этот мир, полный движущегося и неподвижного. (36)

Блуждает всё, подобно безумному или возбуждённому опьяняющими напитками, о царь,
Благодаря её почитанию очистившись ото всех гун (37)

Пусть обретёт освобождение мудрый, и нет иного пути.
До тех пор, пока Великая Владычица, будучи почитаемой, не являет сострадания, (38)

Откуда будет счастье, есть ли кто-то другой, наделённый милосердием.
Поэтому её, океан сострадания, пусть почитает он без лицемерия, (39)

И благодаря поклонению ей вкушает он освобождение при жизни.
Обретя труднодостижимое человеческое воплощение, [тот, кто] не служит Махешвари, (40)

С высокого положения падает затем, так мы знаем.
Самостью покрыта вселенная, наполненная тремя гунами, (41)

А также ложью связана, так как же другим путем достичь освобождения.
Поэтому, оставив всё, все должны служить Бхуванешвари. (42)

Царь сказал:
Что сделал гуру, находящихся в облике Кавьи,
И когда вернулся Шукра? Об этом расскажи, о дед. (43)

Вьяса сказал:
Слушай же, о царь, я поведаю, что совершил наставник,
Приняв облик Кавьи, сокрытый, великий духам. (44)

Гуру наставлял дайтев, считающих его своим учителем Кавьей,
И они, оказывая ему великое доверие, преисполнились [его наставлениями]. (45)

Ради знания нашли они прибежище у Бхригу, введённые в заблуждение,

И наставником были обмануты они, вследствие алчности кто же не обманывается? (46)

По истечении времени в полных десять лет,
Насладившись с Джаянти, Кавья подумал об учениках: (47)

"С надеждой стоя, на дороге они меня высматривают.
Придя к ним, увижу я их, терзаемых великим страхом. (48)

Да не будет страха у моих почитателей перед богами!"
На этой мысли сосредоточившись, Джаянти он молвил: (49)

"К богам отправляются сыновья мои, о прекрасноокая,
И срок в десять лет истёк целиком. (50)

Поэтому ухожу я, о богиня, что проведать учеников, о тонкостанная.
А затем вновь вернусь я в твое присутствие. (51)

"Да будет так!" – ответила ему Джаянти, лучшая из знающих дхарму,
"Куда хочешь, ступай, о знаток дхармы, не буду я твою дхарму нарушать!" (52)

Услышав ее слова, Кавья отправился в путь поспешно
И встретил Вачаспати вместе с данавами, (53)

Принявшего тайный облик, луноподобного, наставляющего в обмане их,
Следованию джайнской дхарме, порицающей жертвоприношения: (54)

"О недруги богов! Истину говорю я на благо ваше.
Ненасилие – высшая дхарма – нарушается убивающими. (55)

Брахманы, занятые [поиском] удовольствий, видят в Ведах [предписания] относительно
насилия над жертвенными животными,
Стремящиеся к услаждению языка, ненасилие же есть высшее учение." (56)

Подобные слова, чуждые Ведам и шастрам,
От говорящего наставника услышав, пришёл в изумление сын Бхригу. (57)

И подумал он: "Наставник [этот] враг мой.
Обмануты плутом заказчики мои, и нет в этом сомнения. (58)

Порицание же алчности, семени греха, открывающему дверь в ад.
Наставник [этот] говорит ложь, побуждаемый грешником, (59)

Чьи решения есть мерило, он же в обличие еретика,
Наставник всех богов, установитель дхармашастр, (60)

И чего не совершит тот, чье сердце осквернено алчностью,
Другим же наставник таким образом стал, учёным-еретиком. (61)

Прибегнув к актерским уловкам, лучший из брахманов

Обманывает глупых дайтьев, учеников моих." (62)

Так в Шри-Девихагавата махапуране, в четвёртой книге заканчивается тринадцатая глава, называемая "Возвращение Кавьи"

Глава четырнадцатая. Асуры просят прощения у Кавьи

Вьяса сказал:

Так поразмыслив, молвил он им, как бы улыбаясь:

"Введены вы в заблуждение, о даитьи, что за наставником, принявшим мой облик! (1)

Я – Кавья, а этот учитель служит делу богов.

Им обмануты вы, ученики мои, и нет в этом сомнения. (2)

Не верьте словам его, о благородные, обманщик это в моём облике,
Следуйте за мной, о ученики, и оставьте этого Брахаспати!" (3)

Выслушав слова его и видя, что они оба одинаковы,
В изумление великое пришли: "Кавья это решившие." (4)

Наставник, видя, что они колеблются, обратил к ним речь:

"Учитель обманывает вас, это Брахаспати в моём обличье. (5)

Он явился, чтобы вводить вас в заблуждение ради успеха дела богов,
Так не доверяйте же словам его, о лучшие из дайтьев! (6)

Я получи знание от Шамбху, и вам я передам его.

Я одержу победу над богами, без сомнения!" (7)

Выслушав слова наставника, принявшего облик Кавьи, они
Исполнились к нему высшего доверия, решив, что это Кавья. (8)

Многократно Кавья вразумлял данавов,
Но не верили они [ему], введённые в заблуждение волшебством наставника вследствие превратности времени. (9)

Приняв такое решение, молвили они затем Бхаргаве:

"Это наставник наш праведный, дарующий мудрость, творящий благо. (10)

Десять лет правит постоянно нами Бхаргава,

Уходи же прочь, о обманщик, не ты наш наставник." (11)

Глупые, молвил так Бхаргаве и ругая его вновь и вновь,

Они приняли [Брахаспати как] наставника, кланяясь и приветствуя [его]. (12)

Кавья, видя, их таковыми, разгневался и проклял дайтьев,

Полагая, что учитель наставляет их, обманутых: (13)

"Поскольку мною вразумляемые, вы не внимаете словам моим,
Поэтому, утратившие разум, вы достигните погибели. (14)

Через малое время вкусите вы плод того, что пренебрегли мной,
Тогда станет известным весь обман его!" (15)

Сказав так, удалился Бхаргава, исполненный гнева,
Брихаспати же, ликуя, остался там, сосредоточенный. (16)

Затем, зная, что дайтьи прокляты Бхаргавой,
Удалился он поспешно, бросив их, и вернув себе свой собственный облик. (17)

Уйдя, он сказал Шакре: "Исполнено дело мною определенно.
Прокляты Шукрой те дайтьи и мною брошены затем. (18)

Лишены поддержки они, устремитесь, о лучшие из богов,
На битву, о обладатель великой доли, я сделал их сжигаемыми проклятием." (19)

Выслушав речь наставника, Магхаван преисполнился радости,
И ликовали все боги, воздав почести Брихаспати. (20)

Сосредоточив свои помыслы на битве и поразмыслив совместно,
Выступили боги, собравшись, супротив данавов. (21)

Прознав, что могучие боги готовятся и выступают,
А учитель исчез, они исполнились тревоги. (22)

Друг другу молвили они, введённые в заблуждение его волшебством,
Внезапно великий духом бежал, утративши разум. (23)

Обманув, ушел грешный наставник, лжеученый,
Умыкнувший жену у брата, грязный внутри, а снаружи чистый. (24)

Что, делать нам, куда идти, каким образом
Мы сделаем Кавью рассерженного благосклонным, с радостным сердцем, для того, чтобы он
помог [нам]. (25)

Так все они вместе собрались, трясущиеся от страха,
И Бхаргава вместе с Прахладой, отправились к Бхаргаве. (26)

Поклонились они в ноги ему. И мудрец, соблюдающий обет молчания,
Бхаргава молвил им с красными от гнева глазами: (27)

"Много были вразумляемы вы, введенные в заблуждение волшебством наставника,
Но не приняли [мои] слова за должное несущие благо и чистые, о заказчики! (28)

Вы пренебрегли мной и подпали под его власть,
И вкусили плод гордыни, безумия и того, что презрели меня. (29)

Отправляйтесь же туда, о отпавшие от блага, где в иллюзорном облике
Обманщик, стремящийся к исполнению дела богов, но не я, знайте же, обманщик." (30)

Вьяса сказал:

Так говорящему слова прощания Шукре
Прахлада молвил тогда, обнял [его] стопы. (31)

Прахлада сказал:

О Бхаргава! Нас, пришедших [к тебе] учеников страдающих
Ты покидать не должен, о всезнающий, любящих тебя сыновей. (32)

Когда ты удалился ради [получения] мантр, то притворщикам порочным
В твоём обличье, сладкие речи [говорящим], мы были обмануты. (33)

Из-за греха, совершенного по неведению, не гневается умиротворенный,
Всезнающ ты, и знаешь ты наклонности сердец наших. (34)

Зная наше состояние благодаря тапасу, оставь гнев, о многомудрый,
Говорят, что мудрецы все истребили [в себе] гнев, праведники. (35)

Вода по своей природе холодна, но благодаря соприкосновению с жаром огня
Становится горячей, а из-за разъединения [с ним вновь] становится холодной. (36)

Гнев в обличье чандалы должен быть оставляем мудрыми,
Поэтому, гнев оставив, будь милостив, о давший благой обет. (37)

Если ты не перестанешь гневаться, то ты покинешь нас, горестных,
Тобою брошенные, о обладатель великой доли, мы уйдем в Расаталу. (38)

Вьяса сказал:

Выслушав слова Прахлады, Бхаргава оком мудрости
Взирая и став благосклонным, им отвечал, как бы улыбаясь: (39)

"Не надо бояться и не надо, о данавы, уходить в Расаталу,
Я защищу вас, учеников [моих], благодаря мантрам истинным. (40)

Благую истину говорю я, слушайте же то определение,
Слова мои, знающие дхарму, что прежде слышал я от Брахмы. (41)

Помимо своей воли состояния переживает существующий, благие и неблагие,
Судьба, и не иначе, [это], и кто способен действовать на земле? (42)

Сейчас слабы вы по воле Времени, без сомнения,
Богами побежденные единожды, в Паталу вы отправитесь. (43)

"Подвержены вы круговерти времени," – так Брахма рёк.
Вы наслаждались целым царством процветающим, (44)

На протяжении полных десяти юг, попирая головы богов
По воле Судьбы наслаждались вы [властью] над тремя мирами процветающими. (45)

И в манвантаре Саварни то царство снова будет [вашим]
Твой внук Бали, покоритель трех миров, завладеет царством. (46)

Когда богом Вишну в облике карлика было отобрано,
Тогда у внука твоего, сказано, богом Джишну (47)

У Бали было отобрано царств ради исполнения желания богов.
Ты же станешь Индрой, когда наступит манвантара Саварни. (48)

Бхаргава сказал:
После этих слов Хари внук твой, о Прахлада,
Невидимый для всех существ, тайно странствует в страхе. (49)

Однажды из-за Васавы Бали, принявши облик осла,
В пустом доме находился, одолеваемый страхом перед Шатакрату. (50)

"Многokrатно был виден Васавой Бали тогда;
Ради чего облик осла принял [ты] о бык среди дайтьев? (51)

Ты будешь наслаждаться всеми мирами и владычествовать над дайтьями,
И не стыдно тебе находится в облике осла, о лучший из ракшасов!"
Выслушав его слова, царь дайтьев Бали (52)

Обратился к Шакре с речю: "В чем здесь скорбь, о Шатакрату?
Как Вишну, обладатель великого сияния, превращался в рыбу и черепаху, (53)

Так и я в облике осла нахожусь по воле Времени
Как ты, в лотосе спрятавшись, находился [там], убийством брахмана (54)

Терзаемый, так и я облик осла принял.
Для подвластного судьбе какое [какое быть] горе, и какое счастье, о Пакашасана! (55)

Время делает так, как пожелает."
Бхаргава сказал:
Так оба они, Бали и Владыка богов, беседу затеяв превосходную, (56)

Обрели знание и разошлись по [своим] обителям.
Итак, поведано мною тебе о мощи судьбы.

Судьбе весь мир подвластен, включая богов, асуров и людей. (57)

Так в четвёртой книге махапураны Девибхагавата заканчивается четырнадцатая глава,
называющаяся "Асуры просят прощения у Кавьи"

Глава пятнадцатая.
Явление Девы богам и асурам.

Вьяса сказал:

Выслушав слова Бхаргавы, великого духом,
Прахлада радостным стал, о сын царя. (1)

Зная, что судьба сильнее всех, Прахлада молвил им:
"Если начнётся война, то не будет победы!" (2)

Тогда те победоносные данавы молвили, опьянённые гордыней:
"Сражение должно быть затеяно, а что есть судьба, не знаем мы. (3)

Для бездеятельных судьба есть главное, о владыка асуров,
А кем видена была [она], и где, какова [она] и кем создана. (4)

Поэтому мы вступим в бой, полагаясь на силу,
О лучший из дайтев, всезнающ ты, о многомудрый." (5)

После этих слов, о царь, могучий Прахлада,
Став военачальником, воззвал богов на битву. (6)

Видя, что асуры приготовились к сражению,
Боги, собравшись, вступили с ними в бой. (7)

Тогда страшный поединок между Шакрой и Прахладой произошёл,
[Продолжавшийся] целую сотню лет, вызывающий удивление у мудрецов. (8)

В ходе великого побоища поддерживаемые Шукрой
Победы достигли дайтеи во главе с Прахладой, о царь. (9)

Тогда Индра по совету наставника устраняющую все несчастья
Вспомнил Богиню, дарующую освобождение, высшую, благую. (10)

Индра сказал:
Джая Девы, Махамая, державшая трезубец, Амбика!
Державшая в руках раковину, диск, палицу, лотос и меч, внушающую ужас. (11)

Поклонение тебе, о Владычица мира, о предводительница шакти,
Чья суть – десять татв, о Мать, являющаяся в образе своём Махабинду, (12)

В образе Махакундалини, в образе бытия-сознания-блаженства,
О Знание пранагнихотры, поклонение тебе, о пламя светильника! (13)

Внутри пяти оболочек, [даже] в ничтожной вещи являющаяся в образе Брахмана,
Источник блаженства, о Мать, разум всех упанишад. (14)

О Мать! Будь милостива, о прекрасноликая, защити же нас, утративших чистоту,

побеждённых дайтьями, о Мать!

Ты, о Богиня, дарующая нам убежище в мире, ты способна облегчить боль, о наделённая всей мощью! (15)

[Те], кто созерцает её, охваченные горем, становятся счастливыми, оставившими скорбь и страх, другие же,

Стремящиеся к освобождению, избавившиеся от гордыни и привязанностей, преодолевают воды океана сансары, праведники. (16)

Ты, о Богиня, Матерь вселенной, великомощная, явившаяся ради защиты [нас], способная избавлять от страданий,

И находящаяся в образе времени, чтобы уничтожить все это, кто знает, о Матерь, твои деяния, малоумный? (17)

Брахма, Хаара, Тот, в чью колесницу запряжены буланые кони, Хари, Индра, Яма, Варуна, Агни, бог ветра?

Даже благородные мудрецы не способны познать её мощь несравненную, и нигамы и агамы. (18)

Таким образом счастливы те, почитающие тебя, великие, чуждые страданиям брэнного мира, погружённые в океан счастья,

Которых никогда не покидает чувство почтения [по отношению к тебе], [они] океан страдания с волнами рождения и смерти преодолевают. (19)

[Те], которые, обмахиваемые белыми опахалами, забавляются, счастливые, умищенные куркумой,

Теми почиталась ты в прошлом воплощении, разнообразными подношениями, так я полагаю. (20)

[Те], которые почитаются, восседающие на лучших слонах, забавляющиеся со множеством красавиц,

Шествуют [в сопровождении] склонившихся вассалов, я полагаю, ими почиталась ты. (21)

Вьяса сказал:

Таким образом восхваляемая Магхаваном, Богиня, повелительница вселенной, Явилась тотчас же, восседающая на льве, четырёхрукая, (22)

Несущая раковину, диск, палицу и лотос, прекрасноокая,

Облачённая в красные одежды, Богиня, украшенная божественными венками. (23)

Тем богам молвила Деви, с благосклонным лицом:

"Страх оставьте, о боги, мир я дарую теперь." (24)

Сказав так, Богиня, красавица, восседающая на льве,

Отправилась тотчас же туда, где [находились] дайтьи, опьянённые гордыней, (25)

Во главе с Прахладой. Узрев Богиню, вставшую перед [ними],

Сказали друг другу [они] испуганные: "Что делать [нам]? (26)

К богу Нараяне явилась сюда Чандина,
Положившая конец Махише, губительница Чанды и Мунды. (27)

Уничтожит нас всех Амбина, и нет в этом сомнения.
Обманным взглядом были умерщвлены ею прежде Мадху и Кайтабха." (28)

Глядя на них, терзаемых тревогой, Прахлада сказал им:
"Не должно идти на битву, но бегите же, о лучшие из данавов!" (29)

И еще сказал Намучи обратившимся в бегство:
"Умертвит [нас] Матерь мира, разгневанная, [своим] оружием. (30)

Поэтому так сделай, о обладатель великой доли, чтобы горя не было.
Отправляемся мы в Паталу, её восхваляя, по её повелению." (31)

Прахлада сказал:
Я восхваляю Богиню Махамайю, причину создания, поддержания и разрушения,
Матерь всех, Шакти, дарующую бесстрашие [своим] почитателям. (32)

Вьяса сказал:
Молвил так, почитатель Вишну Прахлада, знающий высшую цель,
Стал восхвалять Создательницу миров, сложивши ладони. (33)

В которой все движущееся и неподвижное является подобно гирлянде, принятой за змею,
Ей, являющейся в образе субстрата всего, в образе ХРИМ, поколение. (34)

От тебя [происходит] вся эта вселенная, включающая неподвижное и движущееся.
Другие творцы лишь только орудия, тобою созданные. (35)

Поколение [тебе], о Богиня, о Махамайя, о мать всех, вспоминаемая,
Какое различие [может быть] для тебя между богами и дайтьями, созданными [тобой] самой?
(36)

Какое различие [может быть] для матери между сыновьями, даже хорошими и плохими?
Также между богами и нами не должна ты проводить [различий]? (37)

Что они, то и мы, о Матерь, сыновья твои данавы,
Поэтому ты, о Матерь вселенной, в пуранах прославляешься. (38)

Те служат собственному благу, и мы также,
Поэтому не должно делать разницы между дайтьями и богами, порожденной заблуждением.
(39)

К богатству, к женам и прочим уладам мы привязаны постоянно,
И также и боги, о Владычица богов, так какая разница между асурами и богами? (40)

Они – сыновья Кашьяпы, и мы также приходим от него
Так откуда же, о Матерь, происходит вражда? (41)

Не так установлено, о Матерь, при творении тобою мира
Равенство ты установила между богами и нами. (42)

Из соединения гун возникли боги и асуры,
И наполненные гунами, как пребудут боги в воплощенном состоянии? (43)

Страсть, гнев, алчность, во всех телах заключенные,
Пребывают постоянно, поэтому какой человек может быть свободным от [чувства] вражды.
(44)

Тобою вражда затеяна эта из любопытства,
Так полагаем мы, внесением раздора из желания посмотреть на битву. (45)

А в противном случае какая вражда может быть между братьями, о безгрешная?
Если бы ты желала, о Чамунда, посмотреть на распри? (46)

Я знаю, что есть дхарма, о ведающая дхарму, и знаю Шатакрату,
И тем не менее вражда между нами из-за наслаждений, о Богиня, постоянна. (47)

Кто же является единственным управителем в мире помимо тебя, о Амбика?
Кто из мудрых способен исполнить слова жадного? (48)

Некогда боги и асуры пахтали океан,
И Вишну было проведено различие вследствие обмана, из-за сокровища-нектара? (49)

Тобой тот поставлен учитель мира Шаури ради сохранения [мира],
И им по собственной воле из-за жадности была взята красавица Лакшли. (50)

Индрой и богами Айравата, Париджата, Камадук
И Уччаихшравас были взяты по воле Вишну. (51)

Подобный дурной поступок совершив, стали боги праведниками.
Неправедны боги, зри же проявление дхармы.
Боги возвышены высокочтимым Вишну. (52)

Дайтѣ же потерпели поражение, зри же проявление дхармы.
Где дхарма и какова дхарма, в чем [заключены] обязанности и в чем праведность? (53)

Кому я поведаю прославленное учение мимансы.
Философы, знающие учение о взаимосвязях, знающие предписания, знатоки Вед, (54)

Говорят, что вселенная имеет творца, но глупцы спорят [с ними].
Если творец есть в этом обширном брeнном мире, (55)

Какая бы вражда [была возможна] в едином деле совместно?
Отчего нет единого учения в Ведах и в шастрах также? (56)

И нет единого речения даже у знатоков Вед,
Потому что весь мир, включающий движущееся и неподвижное, следует собственной выгоде.

(57)

Кто [является] бесстрастным в сансаре, нет [такого], и не будет.
Месяцем была похищена супруга наставника, знающим [предписания], силой. (58)

И также [поступил] Индра [в отношении супруги] Гаутамы, зная определенность дхармы.
И наставник наслаждался женой младшего брата, беременной, силой. (59)

Был проклят ребенок, находившийся в утробе, и он был сделан слепым,
И Вишну отсек диском голову Раху (60)

Не [наносившему] ему оскорбления, исполненный саттвы, о Амбика.
Внук, из праведников герой, поставивший правдивость высшей целью, (61)

Жертвователь, раздатчик даров, умиротворенный, всезнающий, почитаемый всеми.
Приняв облик карлика, Хари, искусный во лжи, (62)

Обманул Бали и забрал все его царство некогда.
Тем не менее мудрые называют богов пребывающими в дхарме. (63)

Произносят слова лести и слова дхармы достигшие победы.
Зная об этом, о Мать мира, как желаешь, так и поступай. (64)

Все данавы [просят] убежища, убей или защити [нас].
Шри-Девы сказала:
Отправляйтесь все в Паталу, и там живите, как желаете, (65)

Обустроивайте, о данавы, избавившись от страха и гнева.
Вы должны обождать время, [являющиеся] причиной благого и не благого. (66)

Для отрешившихся же счастье везде и постоянно,
Но даже [обладая] властью над тремя мирами, не [обретают] счастья алчные. (67)

Даже благодаря деяниям, даже благодаря [обретению] плодов не [достигают] страстные
полного счастья,
Поэтому оставив землю эту, отправляйтесь с Махиталу. (68)

Исполняя мои повеления, все, очистившиеся от грехов.
Вьяса сказал:
Выслушав слова Богини и молвив: "Да будет так!", в Расаталу (69)

Поклонившись, данавы все ушли под защитой Шакти.
Затем Богиня исчезла, а боги отправились в свой мир (70)

Оставив вражду, пребывали все тогда боги и данавы.
[Тот], кто это повествование целиком слушает и пересказывает,
Свободный ото всех горестей, обретает он высшее положение. (71)

Так в четвертой книге махапураны Шри-Девибхагавата заканчивается пятнадцатая глава,

"Явление Деви богам и асурам."

Глава шестнадцатая. Нисхождения Вишну на землю.

Джанамеджая сказал:

Вследствие проклятия Бхригу, о лучший из мудрецов, Хари, чьи деяния удивительны,
Нисхождения как произошли и в какую манвантару, о господин? (1)

Подробное повествование о нисхождениях Хари, о знаток дхармы,
Будучи услышанным, о брахман, очищает от грехов и приносит все удовольствия. (2)

Вьяса сказал:

Слушай же, о царь, я поведаю тебе о нисхождениях Хари,
В какую манвантару и в какую югу они происходили, о лучший из царей, (3)

В каком облике и какие деяния совершал Нараяна,
Все это, о царь, я поведаю вкратце тебе теперь. (4)

Нисхождение Дхармы произошло во время рождения Ману Чакшушы:
Сыновья Дхармы Нара и Нараяна, прославлены на земле. (5)

Затем, в эту [манвантару], называемую Вайвасвата, во вторую югу
[Как] нисхождение Даттатрея положение сына Атри достиг Хари. (6)

Брахма, Вишну и Рудра – эти трое лучших из богов,
Боги, достигли положения сына Атри, сопровождаемого супругой. (7)

Супругой Атри является Анасуйя, самая целомудренная из целомудренных женщин.
Ею упрасиваемые, три бога обрели положение сыновей. (8)

Брахма принял облик Сомы, Даттатрея – Хари по собственной воле,
А Дурвасас – Рудры, и положение сыновей они достигли. (9)

Нисхождение Нрисимхи ради успеха дела богов
В четвертую югу произошло, имеющее двойственный облик, прекрасное. (10)

Ради убийства Хираньякашипу Бхагаван Хари
Принял облик человекольва, вызвавший изумление у богов. (11)

Ради обуздания Бали в лучшую, Трета-югу
Принял облик карлика Бхагаван от мудреца Кашьяпы. (12)

Обманув на жертвоприношении царя, царство его он забрал,
И в Патале поставил Бали [Вишну], принявший облик карлика. (13)

В девятнадцатую югу, называемую Трета, Бхагаван Хари
Родился как могучий сын Джамадагни по имени Рама. (14)

Губитель кшатриейв, обладающий Шри, правдоречивый, обуздавший чувства,
Отдал он землю целиком Кашьяпе, великому духом, (15)

И о нем, зовущимся Парашурама как о нисхождении
Хари, чьи деяния удивительны, известно, о Индра среди царей, уничтожающим зло. (16)

В Трета-югу в роду Рагху Рама, сын Дашаратхи [родился].
Оба, Нара и Нараяна родились на земле, могучие, (17)

В двадцатьвосьмую югу Двапара как прославленные Арджуна и Шаури.
Ради освобождения земли от бремени родились Кришна и Арджуна на земле (18)

И они затеяли великую, страшную битву на Курукшетре.
Так из юги в югу, о царь, нисхождения Хари (19)

Происходят, многочисленные, по воле пракрити.
Под властью пракрити находится весь этот тройственный мир. (20)

Как желает она, так и вращается постоянно мир.
Чтобы [доставить] приятное пуруше, она создает вселенную целиком. (21)

Бхагаван, взирая прежде на мир, полный движущего и неподвижного,
Начало всего, вездесущий, непознаваемый, высший, вечный, (22)

Не имеющий опоры, бестелесный, бесстрастный, выше высшего,
Вследствие упадхи которой тройственный является, та есть пракрити высшая. (23)

Обладающая чудесными силами во время творения, разделенной является Благая,
Она вселенную творит, она [ее] оберегает, исполняются желания, (24)

А в конце света уничтожает – таковы три облика [ее] вводящей в заблуждение мир.
Ею сопровождаемый, творит Брахма, Вишну защищает, ею сопровождаемый, (25)

Рудра же, Шива разрушает, ею сопровождаемый.
Она, побудив потомка Какутстхи некогда, о лучший из царей, (26)

Где-то поставила ради победы над данавами.
Так в этой сансаре переживающие и счастье и горе
Находятся живые существа, связанные предопределенностью судьбы. (27)

Так в четвертой книге махапураны Шри-Девихагавата заканчивается шестнадцатая глава,
называемая "Нисхождения Вишну на землю."

Глава семнадцатая. Дар Нараяны апсарам.

Джанамеджая сказал:

Красавицы, тобою названные, в обители Нары и Нараяны
Одного Нараяну умиротворенного соблазняли, терзаемые страстью. (1)

Тогда мудрец Нараяна захотел наложить на них проклятие,
Но его брат Нара, знаток дхармы, удержал его, о царь. (2)

Что совершил мудрец, когда затруднение возникло,
Ими желаемый, страстными, о мудрец? (3)

Посланный Шакрой после долгих упрасиваний,
Просимый о свадьбе что совершил Джишну? (4)

Так я желаю услышать о деяниях, дарующих освобождение,
Нараяны, [о них] мне расскажи подробно, о дед. (5)

Вьяса сказал:
Слушай же, о царь, я расскажу о великом духом
Сыне Дхарме, о знаток дхармы, подробно я расскажу тебе. (6)

Когда Хари захотел наложить проклятие на них, то Нара, глядя на него,
Удержал его и успокоив, мудреца Нараяну. (7)

Успокоив гнев, тогда к ним подвижник, великий мудрец,
Улыбаясь, обратился со сладостной речью сын Дхармы: (8)

"В этом рождении, о чаровницы, я совершил всё, что хотел,
И оба мы не должны брать себе жену. (9)

Поэтому отправляйтесь на третье небо, являя сострадание ко мне,
Знающие же дхарму не нарушать обета другого. (10)

В расе любви постоянно страсть [заключена], так известно,
Как же я вступлю в связь в ее отсутствие, о прекрасные! (11)

Не бывает следствия без причины, таково определение.
Мудрыми сказано в шастрах, что постоянному чувству [соответствует] раса. (12)

Счастлив я и наделен хорошей долей на земле, и все тело мое прекрасно,
Потому что сосудом непритворной радости стал для вас. (13)

Вы, являя ко мне милосердие, охраните обет мой
И я стану, о великие участью, супругом [вашим] в следующей жизни. (14)

В двадцать восьмую Двапару, о большеюкие, на земле
Ради успеха замысла богов, я воплощусь. (15)

Тогда вы станете моими женами, обретя рождение одна за другой,
Будучи дочерьми царей, вы обретете положение супруг моих." (16)

Так успокоив их и пообещав замужество,
Хари Бхагаван отпустил их, и они удалились, успокоенные. (17)

Так, отпущенные им, удалились в Сваргу женщины
И Шакре поведали о том, что произошло. (18)

Магхаван, услышав о произошедшем подробно,
Восхвалил великого духом, смотря на женщин, а также Урваши. (19)

Индра сказал:
О стойкость мудреца, а также сила подвижничества
Им силою тапаса, создаются [красавицы] такого же облика, как Урваши. (20)

Совершив такое восхваление, умиротворенным стал царь богов
А праведный Нараяна продолжил предаваться подвижничеству. (21)

Итак, поведаю все о удивительном событии, произошедшем с мудрецом
Нараяной, а также Нарой, о великий мудрец. (22)

Они [как] герои Кришна и Арджуна ради освобождения земли от бремени
Родились, о лучший из бхарат вследствие проклятия Бхригу. (22)

Царь сказал:
О деяниях аватары Кришны подробно расскажи мне,
Сомнение есть у меня, его рассей, о почтенный. (24)

[Те], сыновьям которых были Хари и Ананта могучие,
Деваки и Васудева как могли внушать страдание, о мудрец? (25)

Заключенные Кансой в оковы, мучающиеся на протяжении многих лет.
Хари был доволен подвижничеством и как сын (26)

Родился в Матхуре, как в Гокулу был перенесен?
Убив Кансу, как он сделал своей обителью Двараку? (27)

Управляемый [его] отцом и другими, процветала страна безупречная.
Покинув страну, как ушел Хари? (28)

Как благодаря проклятию брахмана был уничтожен род Хари?
Скинув бремя, Васудева вечный (29)

Оставил тело тотчас же и удалился на небеса Хари.
Под бременем худших из грешников находилась земля, (30)

И они были убиты Васудевой и Партхой, чьи деяния неизмеримы.
Похищенные ими [женщины, ставшие] супругами Хари, каким образом избежали падения?
(31)

Бхишма, Дрона, Карна и царь Бахлика,

Вирата, Викарна и царь Дхриштадьюмна (32)

Сомадатта и прочие, все погибли в битве, о царь.
Как этих грабителей с земли было сброшено бремя? (33)

Праведный Васудева, сжигаемый скорбью по сыну,
Каким образом жизнь оставил и внезапно умер? (35)

Пандавы, наделенные дхармой, постоянно довольные Кришной,
Как они вкусили несчастье, о лучший из мудрецов. (36)

И как Драупади, великой участью на долю выпало несчастье,
[Она], родившаяся из середины жертвенника, возникшая из части Лакшми, (37)

Была приведена в собрание, оскверненная месячными,
Женщина, тащимаая Духшасаной схватившим [ее] за волосы. (38)

Она была преследуема царем Синдху, находясь в лесу, целомудренная,
А также преследуема Кичакой, рыдающая. (39)

Пять ее сыновей были убиты сыном Дроны в лагере,
А сын Субхадры, юноша, пал в битве. (40)

Также шесть сыновей Деваки были умерщвлены Кансой.
Способен же ведь был Хари судьбу изменить, [что было] иначе. (41)

А также проклятие ядавов, и гибель их в Прабхасе затем,
И гибель рода ужасная, и похищение его жен [могли быть предотвращены]. (42)

Вишну, Ишвара, воочию Нараяна.
Постоянно совершал служение Уграсене, подобно рабу. (43)

Сомнение здесь от того, о обладатель великой доли, что мудрец Нараяна
По поведению своему подобен всем существам. (44)

Как могут быть схожими у всех радость, скорбь и прочие чувства,
И у повелителя Хари как может стать другим разум? (45)

Поэтому подробно расскажи о великих деяниях Кришны.
Необыкновенным Хари совершались деяния на земле, (46)

Истреблялись по истечении их жизненного срока дайтьи с трудом великим.
Насколько же могущество Хари проявил, о лучший среди мудрецов, (47)

В похищении Рукмини, и в [последующем] бегстве.
Совершенно Васудевой деяние [это], подобно вору. (48)

Оставив процветающую область Матхуры, любимую [его] родом,
Из-за страха перед Джарасандхой он переехал в Двараку. (49)

Кто же не знает Бхагавана Хари, Ишвару?
Ну так назови же мне, о брахман, причину сокрытия во Вражде. (50)

Эти и другие многочисленные сомнения, о сын Васави,
Рассей, о обладатель великой доли, всезнающ ты, о лучший из дваждырожденных. (51)

Сохраняется также одно сомнение, и сердце не покидает оно,
То, что у Панчалийки было пять мужей, разве не отвратительно это в мире? (52)

Доброе поведение есть мерило, так говорят мудрецы,
Как же они оказались способны прибегнуть к скотскому обычаю? (53)

Или же Бхишма, обладающий божественным обликом, не совершал на земле
Того, чтобы продолжить род, произведя двух внебрачных детей от вдов? (54)

Порицание же установлению дхармы, зримому мудрецами,
Имеющему своим содержанием то, что тем или иным способом [должно произойти]
рождения сына. (55)

Так в четвертой книге махапураны Девибхагавата заканчивается семнадцатая глава,
называющаяся "Дар Нараяны апсарам."

Глава восемнадцатая. Земля обращается за помощью к богам.

Слушай же, о царь, я поведаю о великих подвигах Кришны,
О причине нисхождения его и об удивительных деяниях Богини. (1)

Однажды Земля, отягощенная бременем, рыдающая, измученная,
Несчастливая, испуганная, в облике коровы пришла на третье небо. (2)

И Шакра спросил её: "Чего боишься ты?
Кем мучима ты, в чем горе твое, о несущая сокровища?" (3)

Услышав это, Земля тогда молвила: "Слушай же, о Владыка богов, целиком
О горе моем спрашиваешь ты, бременем я отягощена, о почтенный. (4)

Великий грешник Джарасандха, в Магадхе господин мой,
Шишупала, государь Чеди, доблестный царь Каши, (5)

Рукмин и могучий Канса, и обладающий великой мощью Нарака,
Шальва, владыка Саубхи, жестокий Кешин, Дхенука и Ватсака, (6)

Все они, лишённые дхармы, друг с другом враждующие,
Высокомерные грешники, цари, пребывающие в образе Калы. (7)

Ими я мучима, о Шакра, отягощенная бременем и неспособная [вынести его], о господин.

Что делать мне? Куда идти? Забота великая у меня. (8)

Была мучима я могущественным Вишну [в облике] вепря.
Знай же, о Шакра, Хари, и после этого несчастья попала в несчастье еще большее. (9)

Бежала я от злобного дайтьи, сына Кашьяпы,
И была схвачена Хираньякшей и погружена в великий океан. (10)

Тогда в облике вепря Вишну убил его
И поднял меня вепрь, установил и сделал устойчивой. (11)

Никогда в Расатале не буду находится я в добром здравии, лежащая,
Не способна я, о Владыка богов, вынести бремя злодеев. (12)

Приближается порочная двадцать восьмая Кали [юга].
Тогда я, мучимая, о Шакра, отправлюсь на Расаталу. (13)

Поэтому ты, о Бог богов, через океан страдания
Стань переправой и избавь меня от бремени, припадаю к стопам твоим." (14)

О земля! Что я могу сделать для тебя?
Ищи же прибежища у Брахмы
И я туда отправлюсь, и он избавит тебя от несчастья. (15)

Услышав это, поспешила Земля отправиться в Брахмалоку,
А Шакра последовал за ней, предводитель всех богов. (16)

Видя пришедшую туда Сурабхи, молвил Праджапати.
Благодаря созерцанию зная, что это Земля: (17)

"Отчего ты рыдаешь, о красавица, в чем горе твое, скажи же,
Что за грешник мучает тебя, скажи, о Земля!" (18)

Земля сказала:
Приближается порочная Кали [юга], и терзаюсь я страхом перед ней,
И все люди будут тогда грешниками, о владыка мира! (19)

И цари, дурно поступающие, враждующие друг с другом,
Занятые делами воров, [будут подобны] ракшасам, наполненные вражды. (20)

Убив тех царей, освободи меня от бремени, о Прародитель,
Мучима я, о великий царь, бременем воинств царей. (21)

Брахма сказал:
Я не в силах, о богиня, освободить тебя от бремени.
Отправимся мы в обитель бога богов Вишну, держателя диска, (22)

И Джанардана освободит тебя от бремени.
Прежде я думаю над делом твоим, и поразмыслив, (23)

Отправляйся туда, где лучший из богов, бог Джанардана пребывает.

Вьяса сказал:

Молвив так, Творец Вед, сопровождая богов и корову, (24)

Восседающий на гусе, направился в обитель Вишну, четырехрукий,

И восхвалил [его] изречениями из Вед, с сердцем, исполненным преданностью (25)

Брахма сказал:

Ты тысячеглавый, тысячеокий, тысяченогий,

Ты пуруша из Вед, изначальный бог богов вечный. (26)

В прошлом, настоящем и будущем, о господь,

Божественность тобою дарована нам, о супруг Рамы. (27)

Сколь огромно величие твое, и кто не знает его в тройственном мире?

Ты творец, защитник и губитель, ты пусть всех, владыка. (28)

Вьяса сказал:

Так восхваляемый. Могущественный, [став] благосклонным, имеющий атрибутом Гаруду, Явил свой даршан Брахме и прочим [богам], обладающий чистым сердцем. (29)

Хари, с благосклонностью на лице, испросил приветствия у богов,

А затем о причине их прихода подробно. (30)

Ему ответил Лотосорожденный, склонившись и помня о горе Земли:

"Освободить [Землю] от бремени, о Вишну, ты должен, о Джанардана! (31)

Снизойдя на землю в конце двапара [юги]

И истребив порочных царей, убери бремя с земли, о милосердный. (32)

Вишну сказал:

Я не обладаю независимостью, ни Брахма, ни Шива,

Ни Индра, Агни, Яма, Тваштар, Сурья, Варуна. (33)

Подвластно Йогамае все это, включая движущееся и неподвижное,

Начиная от Брахмы и прочих [богов] и кончая пучком травы, нанизанное на нить [ее] гун. (34)

Как она по собственной воле желает действовать, о давший благой обет,

Так и действует, мы же все её воле подвластны. (35)

Если бы я обладал независимостью, подумайте же,

То отчего бы я принимал тело рыбы или черепахи в великом океане. (36)

Какое [может быть] наслаждение в лонах животных, какая слава, какое счастье,

Какая добродетель, какой плод для меня, вошедшего в низкое лоно? (37)

Отчего бы я становился вепрем, человекольвом или карликом,

Отчего бы я стал сыном Джамаданги, о Прародитель! (38)

Или как бы низкие дела я совершал на земле,
Кровью все сердца наполнял бы как? (39)

Как став сыном Джамаданги, лучшим из дваждырожденных,
Безжалостно убивал кшатриев в сражении, и даже находившихся в утробе [матери]? (40)

Будучи Рамой, о Индра среди богов, вступил в лес Дандака,
Пеший, облаченный в лохмотья, со спутанными волосами и одежде из луба. (41)

Без помощи, без дорожной провизии, в страшный безлюдный лес,
Занимаясь охотой там, дурным деянием утративши стыд. (42)

Не признал он в золотом олене [ракшаса], сбитый с толку волшебством,
Оставив Джанаки в хижине, отправлялся он по его следу. (43)

Лакшмана же, также ее покинув, ушёл вслед за мной,
Хотя ранее я наказывал ему оставаться, там, введённый в заблуждение гунами пракрити. (44)

Тогда, приняв облик нашего странника, Равана, в лживом обличье,
Ракша, похитил тотчас же Джанаки, мучимую скорбью. (45)

Терзаемый горем, я рыдал, [бродя] из леса в лес,
И по воле судьбы стал другом Сугривы. (46)

Бесчестно я убил Валина, вследствие проклятия
И сделав обезьян союзниками, затем переправился на Ланку. (47)

Я был связан петлями змей, и Лакшмана, мой младший брат,
И видя, что мы пали без сознания, обезьяны пришли в изумление. (48)

Тогда прилетевшим Гарудой были спасены оба брата.
Забота у меня появилась великая: "И что рок ещё уготовит?" (49)

Утрачено царство, [тяжела] жизнь в лесу, умер отец, а любимая похищена,
Битва же выдалась в начале неудачной
И что рок ещё уготовит? (50)

Сначала великим счастьем была жизнь в лесу для лишившегося царства,
Сопровождаемого царской дочерью, ушедшего без денег. (51)

Даже ракушки отец не дал мне при исходе в лес.
Пешим, без помощи ушёл я, не имеющий денег. (52)

Четыре года провёл я в лесу,
Оставив дхарму кшатрийскую, живя охотой в огромном лесу. (53)

По воле судьбы в битве я одержал победу, и был убит великий асур,

Была возвращена назад Сита и [власть] над Айодхьей. (54)

Некоторое время [длилось] мирское счастье,
Возвращено было царство полностью, и управляющий Кошалою, (55)

Живущий в граде, обретший царство,
Злой людской молвы испугавшийся, оставил Ситу я в лесу. (56)

Невыносимое горе, вызванное разлукой с возлюбленной я пережил вновь.
В Паталу она отправилась затем, рассеча землю, дочь Земли. (57)

Таким образом, при нисхождении [в образе] Рамы я постоянно испытывал страдания,
И если я не независим, то кто тогда независимым будет? (58)
(вар. – вследствие моей независимости).

Затем по воле Времени, я достиг Сварги вместе со своими братьями.
Должно быть сказано мудрым, какое занятие [предписано] для зависимого от других? (59)

Зависим я от другого, о Лотосорожденный, слушай же,
А тем более Рудра и все остальные лучшие из богов. (60)

Так в четвертой книге махапураны Девибхагавата заканчивается восемнадцатая глава,
называющаяся "Земля обращается за помощью к богам."

Глава девятнадцатая. Боги восхваляют Деви.

Молвив так, Бахагаван Вишну снова рек Прародителю:
"Не ведома истина существам, сбитым с толку майей." (1)

Мы, покрытые майей, не помним Наставника мира,
Высшего пурушу, умиротворенного, состоящего из бытия-сознания-блаженства, вечного. (2)

Я Вишну, я Брахма, я Шива – таким образом введенные в заблуждение,
Не знаем мы, о Творец, высшую, вечную суть. (3)

Поскольку майей введен в заблуждение, я существую, зависимый
От Высшего духа, как деревянная кукла [находится] во власти кукловода. (4)

И ты также лицеизрел его могущество удивительное
В начале калпы, сопровождаемый Бхавой и мной в океане нектара (5)

На Манидвипе, покрытой ветвями коралловых деревьев во время раса-мандалы
Там в обществе ее лицеизрели и слышали и не по повелению. (6)

Поэтому ее, высшую Шакти вспоминайте, о боги, Благоую,
Исполняющую все желания, изначальную майю, шакти Высшего духа. (7)

Вьяса сказал:

После этих слов Хари, Брахма и прочие боги стали вспоминать в уме Богиню Бхуванешвари, Йогамайю вечную. (8)

Едва только будучи вспомненной, Богиня явилась глазам [небожителей],
Держащая в руках петлю и стрекало и дарующая знаки преподнесения даров и бесстрашия,
Богиня, красная как китайская роза.
Увидев [ее], ликующие боги стали возносить ей хвалу, прекрасные на вид. (9)

Боги сказали:

Как из паука нить вытягивается, и искра вылетает из огня,
Так и мир этот исходит из неё, перед ней мы склоняемся. (10)

[Ту], чьей майя-шакти весь мир создан, включающий движущееся и неподвижное,
Её, владычицу мира, мы вспоминаем, океан сострадания. (11)

Благодаря невежеству, [произведённому] ей, мир возникает и благодаря знанию, [также] ею
[произведённому], мир гибнет.
Её, Богиню, пребывающую в образе сознания, мы вспоминаем, пусть она побудит [нас к
освобождению]. (12)

Махалакшми мы знаем и Сарвашакти мы созерцаем,
Пусть Богиня побудит нас к освобождению. (13)

О Мать, склоняемся мы [перед тобой], о губительница мира, будь милостива, даруй покой и
соверши дело это, о нежная в сострадании,
Избавь землю от бремени, истребив недругов богов, о Махешвари, даруй покой праведникам,
о Бхавани. (14)

Что, о лотосокая, не даруешь богам никогда, разве способны они на головном участке битвы
мечами и стрелами поражать [врагов]?
Это тобою сказано, принявшей облик якши, "сожги траву, о огонь!" (15)

Канса, Куджа, сын Индры среди яванов, Кешин, Брахадратха, Бака, Баки, Кхара, Шальва
Эти и другие цари есть на земле, их убив, освободи мир от бремени, о Мать! (16)

[Те] которые были убиты Вишну в сражении на Шанкарой, о лотосокая, ни Пурандарой,
Те, на твое лицо, дарующее счастье, взирающие, были сражены в битве стрелами тобою
играючи. (17)

Без твоей шакти боги, возглавляемые Хари и Харой, не способны [даже] двигаться, о Богиня
богов,
И разве опоры лишенный способен ли Ананта поддерживать землю, о венчанная диадемой из
частей Луны? (18)

Индра сказал:

Может ли Творец без Вас создавать вселенную, а Хари, лишенный Рамы, оберегать её?
И Шивара, покинутый Умой, разрушать? Но объединённые с ними, способны [действовать]
владыки созданий. (19)

Вишну сказал:

Действовать не способны никогда ни Друхина, ни я, разлученные с твоей частью,
То есть способность действовать и разрушать, о безгрешная, ты являешься обладательницей
всех богатств. (20)

Вьяса сказал:

Так восхваляемая, Богиня молвила тем повелителям богов:
"Скажите же, в чем дело [ваше], и я исполню, о оставившие тревоги. (21)

Невыполнимое даже в мире этом, то я совершу, желанное для богов.
Поведайте же, в чём ваше горе и [горе] земли, о лучшие из богов." (22)

Боги сказали:

Земля эта, одолеваемая страхами, пришла к богам,
Рыдающая, дрожащая, мучимая порочными царями. (23)

Должно освободить её от бремени, о Бхуванешвари,
Дело это желаемо богами сейчас, о Благая! (24)

Прежде, о Мать, ты умертвила данава,
Принявшего облик быка, обладающего великой мощью, и десятки миллионов его соратников.
(25)

Также Шумбха, Нишумбха, Рактабиджа,
Могучие Чанда и Мунда, а также Дхумралочана, (26)

Дурмуksа, Духсаха и Карала сильный
И другие многочисленные, жестокие [асуры] были тобою сражены. (27)

Также и всех царей убей, недругов богов,
Освободи землю от невыносимого бремени царей.
После этих слов Богиня Амбика молвила богам, благая, (28)

Улыбаясь, смотрящая искоса, громовым голосом.
Шри-Девии сказала:
Прежде я думала о нисхождении частью, о боги, (29)

Чтобы освободить [землю] от бремени порочных царей.
Мною будут истреблены владыки дайтьев [в облике] царей, (30)

Властитель Магадхи и прочие, великие участью чей блеск слаб, благодаря [моей]
собственной
И также вы, своими частями снизойдя на землю, (31)

Наделённые моей шакти, должны низвергнуть бремя, о боги.
Кашьяпа вместе с супругой, прародитель рожденных на небе, (32)

Будет [рожден] в роду ядавов [как] Анакадундубхи.

Также вследствие проклятия Бхригу Бхагаван Вишну вечный (33)

Частью будет [рожден как] сын Васудевы, Хари.
Тогда я появлюсь на свет у Яшоды в Гокуле. (34)

Целиком я исполню замысел богов, о лучшие из богов.
В темницу снизошедшего Вишну я перенесу в Гокулу, (35)

А Шешу из утробы Деваки я перенесу в [утробу] Рохини.
Наделенные моей шакти, они совершат истребление порочных. (36)

Определённо, по истечении Двапара-[юги] порочных царей уничтожит Арджуна,
[являющийся воплощённой] частью Индры. (37)

Частью дхармы будет великий царь Юдхиштхира,
Частью Вайю-Бхимасена, и частью Ашвинов – близнецы, (38)

И Гангея, часть васу, совершит истребление воинств.
Ступайте же вы, и земля пусть будет счастливой. (39)

Бремя сброшу я, о лучшие из богов.
Сделав их только орудиями своею силой, без сомнения, (40)

На Курукшетре я совершу истребление кшатриев.
Негодование, зависть, нечистые намерения, жадность, самость, гордыня, желание, (41)

Стремление победить, страсть, заблуждение – эти греховные качества одолеют ядавов,
И вследствие проклятия брахмана произойдёт погибель рода. (42)

Даже Бхагаван вследствие проклятия оставит это тело.
Вы же собственными частями соратниками
Носящего лук Шарнгу (43)

Будете вместе с жёнами в Матхуре и Гокуле.
Вьяса сказал:
Молвил так, исчезла Богиня Йогамайя Высшего духа. (44)

Все боги вместе с Землёй отправились по своим обителям,
И Земля стала счастливой, её словами довольной. (45)

Стала, покрытая травами и деревьями, о Джанамеджая.
Радостными стали твари, и дваждырожденные обрели великое счастье.
И были довольны все мудрецы, следующие дхарме. (46)

Так в четвёртой книге махапураны Девибхагавата заканчивается девятнадцатая глава,
называющаяся "Боги восхваляют Деви"

Глава двадцатая. Свадьба Васудевы и Деваки.

Вьяса сказал:

Слушай же, о потомок Бхараты, я поведаю о том, как низвержение бремени
На Курукшетре и в Прабхасе произвела Йогамайя. (1)

В роду Яду рождение Вишну, обладающего неизмеримым блеском.
[Произошло] вследствие жара проклятия Бхригу и силы Махамайи. (2)

Оно [послужило] причиной освобождения Земли от бремени, таково мое мнение.
Рождение Вишну на Земле есть волшебство, произведённое майей. (3)

Чего удивительного [в этом]? Та Богиня даже богов Брахму и Вишну побуждает играть
представление постоянно,
Майя, наделенная тремя гунами, а что же [говорить] о других? (4)

Страдание, вызванное пребыванием в утробе, наполненной калом, мочой и [сокращением]
мышц
Пережил Вишну благодаря ее прошедшей игре. (5)

Прежде, во время нисхождения Рамы, боги были обращены даже в обезьян.
Известно тебе, как Вишну был введён в заблуждение петлею страданий, (6)

"Я, мое" – петлею крепкой, о владыка людей.
Йоги, освободившиеся от привязанностей, желающие освобождения, стремящиеся к нему, (7)

Почитают Богиню, Владычицу вселенной благоую.
Частицу частицы частицы преданности ей, частицу частицы частицы частицы (8)

Обретя, освобожденным становится живое существо, так какой же человек не будет служить
ей?
"Бхуванеши" – [это слово] на устах дает [власть] над тремя мирами. (9)

"Меня защити" – таковы его слова и из-за неспособности давать она становится должной
[тому человеку]
Знай, что две ее формы есть знание и неведение, о царь. (10)

Благодаря знанию живое существо достигает освобождения, а благодаря неведению
связывается.
Брахма, Вишну и Рудра – все находятся в её власти. (11)

Все нисхождения связаны как будто веревками.
То наслаждается счастьем в Вайкунтхе в молочном океане, (12)

То сражается в битве с могучими данавами
Хари, и то великие жертвоприношения совершает, (13)

То предаётся суровому подвижничеству в тиртхе, о давший благой обет,
То возлежит на ложе, найдя прибежище у Йоганидры, (14)

Не самостоятелен никогда Бхагаван Вишну,
А также Брахма, Рудра, Индра, Варуна, Яма, (15)

Кубера, Агни, Рави, Инду и другие лучшие из богов,
Мудрецы, Санака и другие, Васшитха и прочие, (16)

Все постоянно находятся под властью Амбы, как кукла [во власти] человека.
Как привязанные за нос коровы бродят, подвластные [воле пастуха], (17)

Так и все божества, связанные петлею Калы.
Радость, скорбь и другие состояния, сон, слабость, лень и прочие, (18)

Бывают постоянно у всех воплощенных, о царь, расположенные в теле.
Неподверженными болезням и старости называются боги авторами книг. (19)

По названию они таковы, а не по сути
[Те], которые постоянно [проходят] через состояния, именуемые рождением, пребыванием и
гибелью, (20)

Как могут зваться бессмертными, как могут [зваться] неподверженными старости,
Как, одолеваемые горестями, рождаются лучшие из богов? (21)

Как же они могут зваться богами, как среди несчастий может [проходить] игра?
Мгновенное рождение и [мгновенная] смерть видны в этом, без сомнения. (22)

Рожденных в воде, червей, комаров
Отчего нельзя сравнить с их сроком жизни, ведь они смертны, известно. (23)

Одни один год, другие сто лет
Живут люди, боги [живут] дольше их, а Брахма ещё дольше. (24)

Также Рудра, также Вишну в свою очередь существуют,
И гибнут в свою очередь, имея еще большую продолжительность жизни. (25)

[Суждены] воплощенным гибель, и умершим – рождение,
Подобно колесу, о царь, вращение всех происходит, и нет в этом сомнения. (26)

Покрытое сетью заблуждения, живое существо не освобождается никогда,
Пока наличествует майя, сеть заблуждения не разрывается. (27)

Во время творения рождение всех происходит, о царь,
А также гибель в конце калпы Брахмы и других, по очереди. (28)

Кто [является] причиной, тот и к гибели этот [мир] ведёт, о царь,
И не иначе, то есть, что Творцом создано, (29)

А также рождение, смерть, старость, болезни, счастье и несчастье
Есть, и нет другого установления здесь. (30)

Очевидно, что всем даруют радость боги Шашин и Бхаскара,
Но не прекращается их мучение никогда, вызванное врагом. (31)

Исчезает слабый сын Бхаскары Чандра, имеющий пятна,
Зри же, о царь, линию судьбы, которую даже великие не в силах разорвать. (32)

Творец Вед, создатель мира, дарующий мудрость четырёхликий
Даже он был смущён, увидев свою дочь Сарасвати. (33)

Даже у Шивы погибла супруга Сати, сожгя тело,
И он, терзаемый великим горем, страдающий от любви, [хоть и будучи сам] избавителем
людей от несчастий, (34)

С телом, сожженным огнем любви, пал в [воды] Калинди, Шива,
И ее воды стали черным от его жара, о царь. (35)

Терзаемый любовью, прекрасный, обнаженный в лес Бхригу
Вступил он, Бхригу проклял его, страдающего от любви: (36)

"Да отпадет у тебя мужество твое, о бесстыдный!"
И оно пало в озеро амриты, созданное в радости данавами. (37)

Индра же, став быком, был ездовым животным на земле.
У первого из всех существ, Вишну проницательного (38)

Куда ушло всезнание и мощь куда пропала,
Если не распознал [ракшаса] в золотом олене Хари? (39)

Видя же силу майи, о царь, Рама был сбит с толку страстью.
Рама, сжигаемый разлукой, горько плакал, страдающий. (40)

[Тот], который спрашивал деревья, глупый: "Куда ушла дочь Джанаки?
Кем съедена или похищена она?" а затем рыдал ещё больше: (41)

"Лакшмана! Я умру от горя разлуки с любимой,
И ты умрешь из-за моего горя в лесу, о младший брат! (42)

Узнав о нашей смерти, умрет моя мать,
И как может жить Шатругхна, терзаемый горем? (43)

Сумитра оставит жизнь, мучимая несчастьем, [случившимся] с сыном,
И все желания Кайкеи и её сына будут исполнены. (44)

О Сита! Куда ушла ты, бросив меня,
Приди же, приди, о обладающая глазами детеныша газели, меня оживи, о тонкостанная! (45)

Что делать, куда идти, тебе принадлежит моя жизнь,
Успокой же меня, несчастного [своего] любимого, о дочь Джанаки!" (46)

Так сетовал Рама, обладающий неизмеримым блеском,
Блуждая из леса в лес и не находя дочери Джанаки. (47)

Лотосоокий Рама, дарующий прибежище всем существам,
Нашёл прибежище у обезьян, сбитый с толку майей. (48)

Сделав обезьян союзниками, он связал океан
И убил героя Равану толстобрюхого Кумбхакарну. (49)

Затем, возвратив Ситу, он подверг ее суду божьему,
Хотя и будучи всезнающим, зная, что похищена она была злодеем Раваной. (50)

Что же говорить, о великий царь, о великой мощи Йогамайи,
Которой вся эта вселенная, заверченная, вращается. (51)

Таким образом, Вишну в различных воплощениях попавший под власть проклятия,
Совершает различные деяния, подчиненный судьбе постоянно. (52)

Тебе я поведаю о деяниях Кришны,
О рождении его в человеческом мире ради успеха дела богов. (53)

На прекрасном берегу Калинди прежде был лес Мадху,
И могучий данава Лавана, сын Мадху, жил там, (54)

Причиняющий страдания брахманам, грешный, гордый пожертвованием даров
Он был убит, о обладатель великой доли, младшим братом Лакшманы (55)

Шатругхной в битве, и умертвив его, опьяненного гордыней,
Он поселился в прекраснейшем городе, называемом Матхура. (56)

Он двоих лотосооких сыновей губитель недругов,
Посадив на царство, мудрый. По прошествии времени отправился на небеса. (57)

После гибели Солнечного рода заняли ядавы
Матхуру, дарующую освобождение, о царь, потомки Аяти. (58)

Герой по имени Шурасена был там царем,
И Шурасена наслаждался страной Матхуры, о царь. (59)

Там родился [как] часть Кашьяпы вследствие проклятия Варуны,
Прославленный Васудева, сын Шурасены. (60)

Он был занят делами вайшьи, после того как умер его отец, а царем Магадхи
Был Уграсена, великий Канса же был него сыном. (61)

Адिति родилась [как] Деваки, дочь Деваки

Из-за проклятия Варуны, следующая за Кашьяпой. (62)

Девака, великий духом, отдал её в жены Васудеве,
И когда проходила свадебная церемония, раздался глас с неба: (63)

"О Канса! О Канса! О великий участью! Появившийся на свет из утробы Деваки
Восьмой сын, обладатель Шри, станет твоим губителем." (64)

Услышав эти слова, могучий Канса был изумлен
И, полагая, что глас богов правдив, встревожился. (65)

"Что делать мне?" – так думая, он погрузился в размышление:
"Если я не убью её, то смерть постигнет меня в скором будущем. (66)

Нет иного средства в этом деле, вызванном страхом перед смертью.
Как может быть почитаема эта сестра отца?
[Я] убью его [её]" – так он решил. (67)

И снова подумал он: "Смерть моя, ах! Сестра.
Проницательный даже с помощью греха должен обезопасить тело. (68)

Благодаря искуплению происходит очищение от греха,
Мудрые же должны позаботиться о сохранении [своей] жизни даже греховным путем." (69)

Поразмыслив, схватил поспешно меч Канса
Грешник и взял ту прекраснобедрую, притащив за волосы. (70)

Выхватив из ножен меч, вознамерившийся убить, бессердечный,
На глазах у всех людей, новобрачную потащил он. (71)

У видевших, что ее убивают, раздался громкий крик ужаса,
И герои, следующие за Васудевой, приготовили луки к бою. (72)

"Пусти, пусти [её]!" обратились к нему, обладающей удивительной силой.
Из сострадания они попытались освободить Деваки, [воплощенную] мать богов. (73)

Тогда начался жестокий бой между героями,
Спутниками Васудевы и Кансой, великим духом. (74)

Когда развернулось грозное побоище, заставляющее волосы встать дыбом,
Кансу удержали старцы, лучшие из [рода] Яду: (75)

"Молодая сестра отца должна тобою почитаться, о герой,
И ты не должен убивать, о герой, на собрании по случаю свадебного торжества. (76)

Убийство женщины – это, о герой, худший из грехов, несмыываемый и лишаящий славы.
Всего лишь из-за сказанного злым духом мудрый не станет действовать. (77)

Что за незримый враг, твой или его

Говорил, и откуда был голос, предвещающий несчастье, о господин? (78)

Боишься ты, будучи героем, сказанного злым духом,
Ради того, чтобы вырвать корень [твоей] славы, это средство использовал враг. (80)

Для уничтожения твоей славы и дома Васудевы
Враг, сведущий в волшебстве, создал [этот] голос. (79)

Боишься ты, будучи героем, сказанного злым духом.
Это средство было использовано врагом для того, чтобы с корнем вырвать [твою] славу. (80)

Не следует убивать сестру отца во время свадьбы.
То, что должно случиться, то и произойдет, о великий царь, а как же иначе? (81)

Когда, таким образом убеждаемый, он не отвратился [от убийства],
Тогда Васудева, знающий предписания, обратился [к нему]: (82)

"О Канса! Истину говорю я, на истине зиждутся три мира
Я буду отдавать тебе всех родившихся сыновей Деваки. (83)

Если только что, родившегося сына я тебе не отдам,
Тогда в [ад] Кумбхипака пусть упадут мои предки." (84)

Выслушав слова истины, пауравы, которые стояли впереди,
Молвили тотчас же Кансе: "Верно, верно!" (85)

Никогда не говорит лжи Васудевой, великий духом,
Отпусти же [её] волосы, о великий участью, убиение женщины есть грех! (86)

Так, убеждаемый старейшинами [рода] Яду, великими духом,
Оставив гнев, стоял там, ликующий благодаря словам истины.
Тогда зазвучали дундубхи и [другие] музыкальные инструменты, (87)

И в собрании среди всех раздался крик: "Победа!" –
Успокоив Канду и освободив Деваки благородный сын Шуры тогда

Пылкий, отправился домой вместе с новобрачной,
Сопровождаемый своей свитой. (88)

Так в четвертой книге махапураны Девибхагавата заканчивается двадцатая глава,
называемая "Свадьба Васудевы и Деваки."

Глава двадцать первая. Канса убивает первенца Васудевы

Вьяса сказал:
По прошествии времени Деваки, носящая божественный облик,
Понесла плод, как предписано, сойдясь с Васудевой. (1)

Когда по прошествии десяти месяцев родила превосходного сына
Первенца, члены тела которого были прекрасны, Деваки, (2)

Тогда молвил Васудева, стремящийся, чтобы его слова были правдивы,
Вследствие неотвратимости, о великий участью, Деваки, матери богов: (3)

"О прекраснобедрая, ты знаешь уговор мой относительно собственных сыновей.
Ты была освобождена, о великая участью, благодаря обещанию, [сделанному] мной. (4)

Этого сына дивноволосого я отдам сыну брата
Злодею Кансе на погибель, побуждаемый судьбой, и что ты поделаешь?
Следствие разнообразных дел непознаваемо для невладеющих собой. (5)

Все существа, попавшие в петлю Времени,
Должны вкусить собственные деяния, благие или неблагие.
Созданная прарабуха есть установление для каждого существа." (6)

Деваки сказала:
О господин! [Последствия] прежде совершенных дел должны вкушать люди. (7)

Но разве благодаря [посещению] тиртх, подвижничеству и раздаче даров они ни исчезают?
В дхармашастрах, о царь, записаны предписания относительно покаяния. (8)

Для уничтожения прежде совершенных грехов великими душами.
Убийца брахмана, похититель золота, пьющий суру, осквернитель ложа наставника (9)

По совершении двенадцатого обета очищается.
Ману и другими [мудрецами] указанное покаяние, как предписано, (10)

Также совершив, человек освобождается от греха или не [освобождается], о безгрешный.
Разве мудрецы, зрящие истину, высказывают противоречивые суждения на этот счет, (11)

Яджнявалкья и другие, авторы дхармашастр?
То, что должно свершиться, происходит, таково правило, о господин. (12)

Наука врачевания ложна, и все мантры.
Напрасны все усилия, если [что-то] предопределено судьбой. (13)

То, что должно свершиться, происходит, а деятельность бессмысленна,
Бесполезны агништома, и другие [обряды], предписанные для достижения рая. (14)

Всякий раз, когда устав напрасным объявляется,
В ложном том уставе нарушение дхармы откуда? (15)

При положении усилия успех очевидно достигается
Поэтому отбрасываться должен бранный мир, созданный воображением, (16)

Чтобы этот мальчик, мой сынок, достиг блага.

Если желающий блага должен отбрасывать лживые слова, (17)

Нет никакого греха в этом, говорят мудрецы.

Васудева сказал:

Слушай же, о великая участью, правду я говорю тебе. (18)

Праведный же Васудева, взяв своего сына-ребенка,
Отправился во дворец Кансы, по пути восхваляемый людьми. (35)

Люди сказали:

Смотрите же на Васудеву, о люди, мудрого,
Исполняя свое обещание, он взял ребенка и идет, (36)

Желая отдать его на смерть, правдивый, независливый.
Плодотворна жизнь его, смотрите же на праведность удивительную [того], (37)

Который идет, чтобы отдать сына Кансе.

Вьяса сказал:

Так восхваляемый, он достиг обители Кансы, о царь, (38)

И отдал ему только что родившегося мальчика
Канса же был удивлен, видя твердость великого духом. (39)

Взяв мальчика, он, улыбаясь, молвил следующие слова:

"Счастлив ты, о сын Шура [сены] прославленный, благодаря передаче сына. (40)

Но смерть мне грозит не от него, как сказал голос, а от восьмого [сына].
Не буду я убивать этого мальчика, ступай же домой. (41)

Ты должен будешь отдать восьмого сына, о многомудрый."

Молвив так, злодей вернул ребенка Васудеве. (42)

"Пусть этот ребенок отправляется спокойно домой", так молвил царь.

Взяв его, тогда Шаури отправился домой. (43)

Канса же сказал придворным: "Зачем [мне] напрасно убивать ребенка?
Ведь предсказано, что от восьмого сына Деваки мне [грозит] смерть. (44)

Поэтому убив первого ребенка, я совершу грех."

"Верно, верно" – так молвили присутствующие лучшие из советников. (45)

Отпущенные Кансой, они разошлись по своим домам,

И после того как они ушли, явился Нарада, лучший из мудрецов. (46)

Вставание [с места], [преложение], аргхьи, падьи и прочего совершил сын Угра [сены],
Царь и задал вопрос о благополучии и о причине прихода. (47)

Тогда Нарада, улыбаясь, обратился к нему со следующими словами:

"О Канса! О Канса! О великий участью! Я прибыл с золотой горы. (48)

Там Брахма и другие боги держали совет, сосредоточившись.
У Деваки, супруги Васудевы, лучший из богов (49)

Вишну родится ради того, чтобы умертвить тебя.
Так же как ты не убил [ее] сына, зная предписания? (50)

Канса сказал:
Восьмого умертвлю я, от него мне богом предсказана смерть.
Нарада сказал:
Не ведаешь ты, о лучший из царей, предписаний для царей, благих и неблагих. (51)

Ты не знаешь силы волшебства богов, что мне сказать?
Герой, желающий блага, не должен пренебрежительно относиться к врагу, даже к малому.
(52)

Начиная с первого и кончая восьмым следует опасаться [детей].
Глупец ты, ибо, будучи знающим, оставил в покое врага. (53)

Молвив так, удалился вскоре Нарада, обладающий Шри посланник богов,
И после того как Нарада ушел, Канса, призвав мальчика,
Ударил его о камень и достиг счастья, малоумный. (54)

Так в четвертой книге махапураны Девибхагавата заканчивается двадцать первая глава,
называемая "Канса убивает первенца Васудевы."

Глава двадцать вторая. Воплощение богов и асуров.

Таким образом, шесть мальчиков, только что родившись были умерщвлены,
Шесть детей вследствие проклятия возникнув, нашли [свою] смерть. (7)

Слушай же, о царь, я поведаю о причине их проклятия,
В эпоху Сваямбхува [Ману] у Маричи было шесть могучих сыновей, (8)

От супруги Урны, сведущих в дхарме.
Они насмеялись над Брахмой, пытающимся соблазнить дочь. (9)

Тогда Брахма наложил на них проклятие: "Ступайте в низкое лоно дайтев,"
И они родились как шестеро детей, сыновей Каланели, о владыка народа. (10)

В следующем воплощении они как сыновья Хираньякашипу
Появились на свет, наделенные знанием, вследствие страха перед проклятием, о царь. (11)

В этом рождении умироворенные, они предавались подвижничеству, сосредоточившись,
И Брахма будучи доволен шестью детьми, преподнес [им] дары. (12)

Брахма сказал:

Вы сыновья, были некогда прокляты мной, обуянным гневом,
Теперь я доволен вами, о великие участью, назовите же дар, желанный [вами]. (13)

Вьяса сказал:

Выслушав слова Брахмы, они, с радостными сердцами,
Рассказали, что хотят они все, поставившие высшей целью успех в деле. (14)

Дети сказали:

О Прародитель! Доволен ты, преподнеси же нам желанный дар:
[Да будем мы] неуязвимы, и от руки богов, людей, великих змеев, (15)

И прославленных владык гандхарвов смерть да не грозит нам, о Прародитель!

Вьяса сказал:

Тогда Брахма молвил им: "Все так и будет. (16)

Ступайте же, великие участью, правда это, без сомнения."

И после того как Брахма преподнес им дар, они возликовали. (17)

Разъяренный Хираньякашипу сказал им, о продолжатель [рода] Куру:

"Из-за того что вы, оставив меня, вы удовлетворили Прародителя (18)

И спросили его о даре, отчего стали могучими,

Вы перестали любить [меня], поэтому я покидаю вас. (19)

Отправляйтесь в Паталу, о шестеро детей, прославленных на земле,

И в Патале вы будете пребывать в состоянии сна много лет. (20)

Затем, в утробу Деваки из года в год постоянно [вы будете входить].

И отец ваш Каланеми будет там Кансой. (21)

И он вас, только что родившихся, будет умерщвлять, жестокий."

Вьяса сказал:

Таким образом он проклял их, и их рождающихся вновь и вновь из утробы (22)

Умертвил [Канса] шестерых сыновей Деваки, побуждаемый проклятием.

Часть Шеши как седьмой находился в утробе Деваки. (23)

Тот выпавший зародыш силою Йогамайи

Был перенесен в утробу Рохини, (24)

Выпавший на пятом месяце, он обрел славу в мире,

Канса же узнав о выпадении зародыша у Деваки, (25)

Возликовал злодей, услышав весть, радостную [для него].

Восьмым в утробе Деваки Бхагаван, Владыка сатватов (26)

Обитал ради успеха дела богов и освобождения [Земли] от бремени.

Царь сказал:

Васудева был [воплотившейся] частью Кашьяпы, [Баларама] частью Шеши, (27)

И о части Хари ты рассказал, о лучший из мудрецов.
Какие же другие боги своими частями воплотились, их назови мне, (28)

Ради освобождения Земли от бремени по [ее] просьбе, о безгрешный.
Вьяса сказал:
[Те], которые на земле известны как части богов и асуров, (29)

Тех я назову вкратце, слушай же,
Васудева – часть Кашьяпы, Деваки – Адити, (30)

Баладева – часть Ананты, продолжавших существовать,
[Тот], который сын Дхармы, почтенный Нараяна, так известно, (31)

Того часть Васудева, мудреца, который продолжал существовать
А частью Нары, его младшего брата, [является] Арджуна. (32)

Юдхиштхира – часть Дхармы, Бхима – часть Вайю,
А могучие сыновья Мадри именуются частями Ашвинов. (33)

Говорят, что Карна – часть Сурьи, Видура – часть Дхармы,
Дрона – часть Брихаспати, а его сын – часть Шивы. (34)

Мудрые утверждают, что Шантану [есть часть] Океана, а Ганга считается его супругой,
Девака же в агамах назван предводителем гандхарвов (35)

Известно, что Бхишма – [часть] васу, а Вирата – сонма марутов,
Дхитараштра же – сына Аришты Хамсы. (36)

Крипа, сказано, [является частью] сонма марутов, и Критаварман также,
Дурьодхана – часть кали, а Шакуги, знай, Двапары. (37)

Сын Сомы, зовущийся Суварчас, Сомапрану, сказано,
Дхриштадьюмна – часть Паваки, а Шикхандин – ракшаса. (38)

Известно, что Прадьюмна – часть Санаткумара,
Друпанда – часть Варуны, а Драупади происходит из части Рамы. (39)

Известно, что пять сыновей Драупади происходят из частей вишведевов,
Кунти есть [часть] Сиддхи, Мадри – Дхрити, а дочь царя Гандхары – Мати. (40)

Все супруги Кришны [являются] апсарами,
А все цари – асурами, изгнанными Индрой. (41)

Говорят, что Шишупала – часть Хираньякашипу,
Джарасандха – Випрачитти, а Шальва – Прахлады, (42)

Канса – Каланеми, Кешин – Хаяширас,
А Какудмин, убитый в Гокуле, Аришта, сын Бали, (43)

Дхриштакету – Анухрада, Башкала – Бхагатта.
Ламба родился как Праламба, а Кхара стал Дхенукой. (44)

Грозные дайтьи Вараха и Кишора
Родились как прославленные кулачные бойцы Чанура и Муштика. (45)

Известно, что слон, звавшийся Кувалайа, [был] сыном Дити Ариштой,
Баки – дочерью Бали, а ее младшим братом – был Бака. (46)

Могучий сын Дроны родился из частей четырех –
Амы, Рудры, Камы и Кродхи. (47)

Нисходя частями, древние дайтьи и ракшасы
Родились и все части богов ради освобождения Земли от бремени. (48)

[Итак], рассказано, о царь, о нисхождении частями, о царь,
Этих богов и асуров, как от этом сообщается в пуранах. (49)

Когда Брахма и другие боги пришли к Хари с просьбой,
Тогда Хари дал им два волоса: белый и черный. (50)

Черный волос – это Кришна, а белый – Сакаршана,
Ради низвержения бремени появились на свет они, происходящие из частей богов. (51)

[Тот, кто] с преданностью слушает [повествование] о нисхождении частями,
Очищенный ото всех грехов, ликует, окруженный своими родичами. (52)

Так в четвертой книге махапураны Девибхагавата заканчивается двадцать вторая глава,
называющаяся "Воплощение богов и асуров."

Глава двадцать третья. Рождение Кришны

Вьяса сказал:
После того как шесть сыновей Деваки были умерщвлены сыном Уграсены,
А седьмой плод выпад по совету Нарады. (1)

Для сохранения восьмого плода неутомимый
Усилие предпринял царь, размышляя о [грозящей] ему смерти. (2)

В должный срок в утробу Деваки вошел Хари
[Своей] частью, после того как она соединилась с Васудевой. (3)

Тогда же Йогамайя в Йашоду по собственной воле
Вошла богиня, ради успеха дела богов. (4)

Как сын Рохини появился на свет в Гокуле Рама,

Где тревожимая страхом перед Кансой, находилась та женщина. (5)

Тогда в темницу Канса Деваки, восхваляемую богами
Заключил, и для охраны поставил стражников. (6)

Васудева, связанный с супругой узами любви,
Думая о рождении сына, соединился с ней. (7)

Вишну, вошедший в утробу Деваки, ради успеха дела богов,
Восхваляемый сонмами бессмертных, рос, как положено. (8)

Когда пошел десятый месяц, в благой месяц шравана
Под звездой Рохини, в темную половину на восьмой день (9)

Канса сказал всем данавам, охваченный страхом:
"Да будет охраняема вами Деваки во внутренних покоях. (10)

Восьмой ребенок Деваки будет моим врагом,
[Поэтому] пусть будет бдительно ожидаем тот ребенок в образе смерти. (11)

Умертвив этого ребенка, о дайтьи, я обрету счастье во дворце,
Когда исчезнет несчастье, лишаящее покоя, [в образе] восьмого ребенка. (12)

Держа мечи, дротики и луки [наготове], пребывайте
Без сна и лени, осматривая все кругом. (13)

Вьяса сказал:
Повелев так сонмам асуров, Канса, беспокоимый страхом,
Отправился в свой дворец и не находил себе покоя, данава. (14)

Ночью Деваки молвила Васудеве:
"Что делать мне, о великий царь, пришло время мне рожать. (15)

Многочисленные, грозные стражи находятся здесь.
Прежде с супругой Нанды я заключила договор. (16)

Тобою будет отправлен сын в мой дом, о почтенная,
И я буду оберегать его заботливо. (17)

Ребенка тебе я отдам для увещевания Кансы.
Что делать, о господин сейчас, когда схватки начались? (18)

Обмен сыновей о Шаури, как ты способен делать будешь?
Отойди подальше, о любимый, ибо стыд у меня великий! (19)

Отврати лицо свое, о господин, а иначе что делать мне?"
Молвив так, ему, великому духом, почитаемого богами Деваки (20)

Родила ребенка ночью, чудесного в высшей степени.

Увидев того благого ребенка, возликовала Деваки (21)

И молвила мужу, великая участью, с телом, расцветшим от радости:

"Посмотри, о любимый, на лицо твоего сына, труднодостижимого, о господин! (22)

Сегодня умертвит его племянник в образе смерти.

Васудева; "Так [и будет]" – сказав, взял сына на руки (23)

И посмотрел на лицо того сына, чьи деяния удивительны.

Смотря на лицо сына, Шаури стал наполнен тревогой: (24)

"Что делать мне, и как несчастья этого мне избежать?"

И когда он так терзался заботой, бесплотный голос сказал: (25)

Васудеве с небес, отчетливо [говорящий] и непрерывающийся:

"О Васудева! Взяв его, поскорее отнеси в Гокулу! (26)

Все стражники погружены мною в сон,

Восемь дверей открыты, а оковы [сняты]. (27)

Оставив его в доме Нанды, ты призови Йогамайю."

Услышав это, Васудева из той темницы вышел, (28)

Видя, что двери открыты, поспешно, о царь.

Взяв того [ребенка], он пошел, не замеченный стражами у дверей. (29)

Достигнув берега Калинди, он увидел половодье.

Тогда лучшая из рек стала доходящей до бедра, (30)

Благодаря мощи Йогамайи, и через нее переправился Анакадундубхи.

И отправился в Гокулу Шаури ночью по безлюдному пути. (31)

Он встал у дверей Нанды, видя богатства и скот [его].

Тогда родила Ашода, бывшая беременной. (32)

Богиня, произошедшая из части Йогамайи, наделенная тремя гунами, обладающая божественным обликом,

Родившуюся ту девочку божественную на руки – лотосы, (33)

Выйдя туда, отдала богиня, принявшая облик сайрандхи.

Васудева, отдав сына в руки – лотосы сайрандхи, (34)

Взял девочку и поспешно ушел с радостным сердцем.

Затем, вернувшись в темницу, на ложе Деваки девочку (35)

Он положил и остался рядом, наполненный тревогой, терзаемый страхом.

Громко заплакала девочка, и тогда пришедшие в себя (36)

Поднялись слуги царя, услышав ее плач ночью.

Поспешно пойдя, они сообщили владыке земли, очень смущенные: (37)

"У Деваки родился сын, поскорее приди, о многомудрый",
Услышав их слова, поспешно властитель бходжей пошел (38)

И, закрытые двери увидев, Васудеву позвал.
Канса казал:
Принеси сына Деваки, о Васудева, о многомудрый. (39)

Восьмой ребенок [несет] мне смерть, убью я врага – Хари.
Вьяса сказал:
Выслушав речь Кансы, Шаури с глазами, бегающими от страха, (40)

Взяв девочку на руку, ее отдал, как бы рыдая.
Увидев девочку, царь пришел в великое изумление. (41)

Напрасно [рек] глас богов, [и напрасно] сказанное Нарадой.
Как мог сотворить обман Васудева, находясь в затруднительной ситуации? (42)

Все мои стражи бдительны, без сомнения,
Откуда же [взялась] эта девочка, и куда пропал мальчик? (43)

Не должно сомневаться здесь, крив путь времени!
Так поразмыслив, он взял девочку за ноги (44)

И ударил ее о камень, жестокий, позорящий свой род,
Но девочка выпала из его рук и вознеслась в воздушное пространство (45)

Приняв божественный облик, ему она молвила мягким голосом:
"Зачем убивать меня, о грешник, появился на свет [уже] твой могучий враг. (46)

Он умертвит, труднопочитаемый, тебя, низшего из людей!"
Молвив так, та благая дева,двигающаяся по собственной воле, отправилась на небо. (47)

Канса же, исполненный изумления, отправился в собственный дворец
И, собрав всех данавов, сказал им следующее; (48)

Баке, Дхенуке, Ватсе и прочим, обуянный гневом, терзаемый страхом:
"Ступайте же, о данавы, ради успеха моего дела (49)

И новорожденные дети пусть будут убиваемы повсюду.
Путана губительница детей, пусть отправляется в Гокулу к Нанде (50)

И умертвляет новорожденных детей там по моему повелению.
Дхенука, Ватсака, Кешин, Праламба, Бака (51)

Вы находитесь там с намерением послужить моему делу."
Повелев так, злодей Канса отправился в свой дворец,
Охваченный тревогой, очень угнетенный, размышляя о нем снова. (52)

Так в четвертой книге махапураны Девибхагавата заканчивается двадцать третья глава, называемая "Рождение Кришны."

Глава двадцать четвертая.
Деяния Кришны и похищение Прадьюмны.

На следующее утро в доме Нанды состоялся великий праздник, [посвященный] рождению сына,
И известие [об этом] Канса получил из уст лазутчика. (1)

Он знал, что там живут жены Васудевы,
Скот, и слуги [находятся там], в Гокуле Нанды. (2)

Из-за Гокулы он был наполнен беспокойством, о потомок Бхараты,
И сказанное прежде Нарадой есть причина этого. (3)

"[Обитатели] Гокулы, во главе с Нандой, и его жены, [воплотившиеся] части богов,
Деваки, Васудева и прочие суть враги." (4)

Его, низшего из рода, прозревшего благодаря словам Нарады,
Обуял гнев, о царь, Кансу, великого грешника. (5)

Путана была умерщвлена там Кришной, обладающим неизмеримым блеском,
Бака, асур Ватса и Дхенука могучий. (6)

Праламба был убит им, а также поднят [холм] Говардхана.
Слыша о его деяниях, Канса думал о собственной смерти. (7)

Затем, Канса, узнав, что Кешин убит, был расстроен,
И под предлогом дханурьяги задумал привести их. (8)

Акруру послал жестокий, грешноумный,
Чтобы привести Раму и Кришну для убийства, обладающих неизмеримой доблестью. (9)

Посадив обоих пастушков на колесницу, из Гокулы сын Гандини
Прибыл в Матхуру в расположение Кансы. (10)

Придя туда, они сломали лук, убив затем
Раджаку, слона, Чануру и Муштику. (11)

Шалу и Тошалу убил тогда Хари,
И умертвил тогда Кансу Владыка богов, играючи протаскивая за волосы. (12)

Освободив родителей, он избавил их от горестей
И передал Уграсене царство, губитель недругов. (13)

Затем Васудева, повязав им шнур из травы мунджа,

Приказал им, как предписано, соблюдать обет, многомудрый. (14)

Они были отведены тогда в жилище Сандипаны,
И, изучив все науки, вернулись в Матхуру. (15)

И стали они, двенадцатилетние, получившие образование, могучие
Жить в Матхуре, герои, сыновья Анакадундубхи. (16)

Царь Магадхи Джарасандха, опечаленный смертью зятя,
Собрав войско, подступил к городу Матхуре. (17)

Он за семьдесят дней Кришной, твердым в своих решениях,
Был разгромлен, вступив в битву, обитающим в Мадхупури. (18)

Затем им был послан Калаявана,
Повелитель всех млеччхов, герой, наводящий страх на ядавов. (19)

Услышав о приближении Яваны, Кришна, всех лучших из [рода] Яду
Созвав, а также Раму, Махусудана сказал: (20)

"Страх возник у нас перед могучим Джарасандхой.
Что делать, о великие участью, Явана приближается! (21)

Должно сохранить жизнь, оставив дома, войско и богатства.
Где живет счастье, там и отчий край, (22)

Но стоит ли жить [в месте], где хотя и обитали предки, [ныне] царит беспокойство?
На горе или возле океана должен селиться желающий счастья. (23)

Там, где нет страха перед врагами, должны селиться ученые.
Покоясь на ложе – Шеше, Хари спит в океане. (24)

Также и Разрушитель Трипуры, боящийся, [пребывает] на Кайласе.
Поэтому и мы не должны жить здесь, преследуемые недругами. (25)

В Дваравати отправимся мы все вместе.
Гаруда рассказал, что прекрасен город Дваравати. (26)

Возле горы Райвата, на берегу океана, привлекающий сердца.
Вьяса сказал:
Все быки среди ядавов, выслушав эти правдивые слова, (27)

Замыслили уход вместе с семьями и тягловыми животными,
Повозками, верблюдами, ослами и буйволами. (28)

Заполнив [повозки] зерном, они вышли из города
В сопровождении Рамы и Кришны, все они вместе со слугами. (29)

В сопровождении всех подданных, двигались лучшие из [потомков] Яду,

И через несколько дней они достигли города Дваравати. (30)

С зодчими Магхава возвел [крепость] на старом месте.
Поселив там ядавов, Бала и Кешава (31)

Быстро возвратившись в Матхуру, остались в безлюдном городе.
Тогда туда прибыл могучий повелитель яванов (32)

И, узнав о том, что он явится, Кришна вышел из города.
Пешим против того яваны вышел Джанардана, (33)

Носящий желтые одеяния, обладающий Шри, улыбающийся Мадхусудана.
Видя перед собой идущего лотосоокого Кришну, (34)

Явана пешим последовал за ним, злодей.
[Туда], где спал могучий царь-риши Мучукунда (35)

Вошли Бхагаван Хари вместе с Калаяваной.
Там Вишну пропал из поля зрения, увидев Мучукунду. (36)

Тогда же пришедший Явана увидел спящего
И, думая, что это Васудева, ногой ударил царя. (37)

Пробудившись, он, могучий, с глазами, красными от гнева, испепелил его.
И, сожгя его, Мучукунда после этого увидел лотосоокого (38)

Васудеву, благого владыку богов и, поклонившись [ему], удалился в лес.
Кришна же отправился в Двараку в сопровождении Баладевы. (39)

Сделав Уграсены царем, наслаждался он как душе угодно
И похитил Рукмини со сваямвары Шишупалы. (40)

С помощью брака ракшаса заполучил жену Хари,
А затем на Джамбавати, Сатье, Митравинде красавице, (41)

Калинде, Лакшмане, Бхадре и прекрасной Нагнаджити,
На одной за другой, приведя, женился Джанардана, (42)

И [было у него], о владыка земли, восемь прекраснейших жен.
Рукмини родила прекрасноликого сына Прадьюмну (43)

И Мадхусудана совершил над ним джатакарму и другие [обряды].
Тот сын был похищен из дому могучим Шамбарой. (44)

Мальчик был отвезен [им] в собственный город и отдан Маявати.
Васудева же, увидев, что сын похищен, преисполнился скорби (45)

И нашел прибежище у Богини с сердцем, наполненным преданностью.
[Тот], который играючи убил асуру Вриту и других дайтеев, (46)

Совершил великое памятование Йогамайи
Словами, благородными в высшей степени, непреходящими, восхвалениями благими. (47)

Шри-Кришна сказал:
О Мать! Мною, великим подвижником, была удовлетворяема ты в прошлом рождении
различными подношениями.
Сыном Дхармы посередине леса в [обители] Бадари, и разве иссякла эта, о Мать,
преданность тебе? (48)

Отчего и кем из дома роженицы был похищен мой ребенок, со злым умыслом или из
любопытства,
Или с целью избавить меня от гордыни, у меня перед тобою, о Мать, у человека,
преданного [тебе]? (49)

Великий, неприступный град тщательно охраняем, а тем более мой дворец в средней части.
В антахпуре расположен мой дом роженицы, и тем не менее мальчик мой был похищен
греховным путем. (50)

Ни я не ходил на чужой город, ни ядавы, наш же град охраняем лучшими из героев.
Очевидна мощь твоего волшебства, о Мать, и каким же плутом был похищен мой мальчик?
(52)

Не ведомы мне, о Мать, твои деяния тайные, и какой воплощенный, со слабым разумом,
малознающий, может знать [их]?
Куда же пропал он, и мои слуги не заметили похитительства, о Амбика, происшествие же
подстроено тобой. (52)

Нет чуда здесь в том, что передо мной в утробу матери тобой помещен при помощи
волшебства тот,
Кого, Плугоноша, прославленного, родила Рохини, далеко находящаяся, преданная мужу, без
соединения с ним. (53)

Ты производишь творение миров, поддержание и разрушение также постоянно при помощи
гун,
И кому же известны твои деяния, о Амба, о губительница злодеев, все это целиком создано
тобой. (54)

Произведя радость, вызванную рождением сына, и наложив бремя печали, порожденный
разлукой [с ним],
Ты играешь, шаловливо развлекаясь, и если не так, то как могла оказаться напрасной радость
обретения сына?

Его мать рыдает подобно орлице, женщина, и увеличивает мое горе, находящегося подле нее.
Зла не ведаешь ты в забаве, о Мать, обладающая неизмеримой мощью, прибежище мучимых
бытием. (56)

Предел счастья есть рождение сына, а его гибель – [предел] горя, о Богиня, [так] в мире
говорят мудрые.

Так что же делать мне, о Мать, после того как погиб первенец, мое сердце как бы раскалывается, о Мать! (57)

Я совершу жертвоприношение тебе, дарующее удовлетворенность, и [буду соблюдать] божественный обет и [проводить] пуджу, все несчастья отгоняешь ты.
О Мать! Если жив сын, то покажи его, ведь ты способна устранить все горести. (58)

Вьяса сказал:

Таким образом восхваляемая Кришной, неутомимым в деяниях,
Став доступной зрению, она молвила наставнику мира. (59)

Шри-Девы сказал:

Не скорби, о Владыка богов, это древнее проклятие, [наложенное] на тебя.
В силу его твой сын силой был похищен Шамбарой. (60)

Поэтому через шестнадцать лет убив Шамбару,
Вернется сын твой моей милостью, без сомнения. (61)

Вьяса сказал:

Молвив так, исчезла богиня Чандика, обладающая ужасающей мощью,
А Бхагаван же оставив скорбь по сыну, зажил счастливо. (62)

Так в четвертой книге махапураны Шри-Девыбхагавата заканчивается двадцать четвертая глава, называемая "деяния Кришны и похищение Прадьюмны."

Глава двадцать пятая. Молитвы Кришны Шиве.

Царь сказал:

Сомнение у меня, о лучший из мудрецов, появляется от слов твоих,
Смотря на возникновение страданий у Бхагавана, [произошедшего] из части Вишну. (1)

Доблестный Васудева возник из части Нараяны,
Как же ребенок Хари мог быть украден из дома роженицы? (2)

В тщательно охраняемый город прекрасный, в охраняемый дом роженицы
Проникнув, как мог тот даять взять ребенка? (3)

И Васудева не знал об этом. Это чудо для меня удивительное.
Великое удивление рождается в сердце, о сын Сатъявати! (4)

Назови же причину того, о брахман, по которой не знал Кешава,
Находящийся там, о похищении ребенка из дома роженицы? (5)

Вьяса сказал:

Могущественна майя, о царь, помрачающая разум людей,
Шамбхави, прославленная в мире, и кто же не подвержен заблуждениям? (6)

У обретшего человеческое рождение все человеческие свойства
Наличествуют, порожденные телом, а не божественные и не асурческие. (7)

Голод, жажда, сон, страх, вялость, заблуждения, скорбь, сомнения,
Радость, высокомерие, старость, смерть, (8)

Невежество, слабость, вражда, зависть, опьянение, усталость, –
Эти присущие телу состояния возникают, о владыка людей. (9)

Как в золотом олени [асура] не распознал Рама, как не [предвидел] он последующего
Похищения Джанаки и смерти Джатаю, (10)

Так и в день абхишеки не знал Рама о [сужденной ему] жизни в лесу,
И не знал о смерти отца вследствие скорби. (11)

Подобно глупцу, бродил он, ища [олени], из леса в лес,
И не знал, что Сита похищена Раваной силой. (12)

Сделав обезьян союзниками и убив сына Шакры,
Он построил мост через океан и переправился через владыку рек. (13)

Он послал во все направления слонов среди обезьян
И, затеяв ужасную битву, пережил страдание на поле боя. (14)

Могучий Рама был захвачен змеем,
Но затем освобожден Гарудой радостью [рода] Рагху. (15)

И убил в сражении Равану, Кумбхакарну могучего,
Мегханаду и Никумбху разгневанный радостью [рода] Рагху. (16)

(...)

Кришна сказал:
О бог богов о господин мира, освобождающий все существа от страданий, (39)

О лоно вселенной, губитель недругов богов, поклонение [тебе], о создатель трех миров,
О синешей, поклонение тебе, Держателю трезубца, поклонение тебе, поклонение. (40)

Возлюбленному Дочери гор, губителю жертвоприношения, поклонение будет тебе
Связан я, совершил все, что подлежит совершению я благодаря лицемерию тебя, о давший
благой обет! (41)

Рождение мое стало плодотворным после того, как я поклонился твоим стопам-лотосам,
Связан я петлями, состоящими из женщин в этом бренном мире, о наставник мира. (42)

Я обрел у тебя убежище для защиты, о Треокий.
Обретя человеческое рождение, скорблю я, о избавитель от страданий. (43)

Защити меня, нашедшего прибежище, боящегося мира, Бхава,

В утробе пережито [мною] великое страдание, о Испепеливший Мадану (44)

И после рождения пережито, вызванное страхом перед Кансой, в Гокуле.
Я родился [как] пастух Нанды и слуга [старших] пастухов. (45)

С волосами, покрытыми пылью, поднятой коровами, о Суший, в лесу Вриндаване.
Наполненный страхом перед царем млеччхов, я удалился затем в Дваравати, (46)

Оставив благой отчий край, Матхуру неприступную, о господин.
Связанным проклятием Аяти ему отдано в страхе, о господин, (47)

Царство процветающее, охраняющим дхарму.
Постоянно я совершал служение Уграсене. (48)

Царем ядавов он был сделан нашими старшими.
Жизнь домохозяина несет страдания, о Шамбху, [она связана] с подчинением женщинам и нарушением дхармы. (49)

Зависимость от других это всегда узы, труднодостижимо же независимое положение.
Глядя на сыновей Рукмини, моя супруга Джамбавати (50)

Побудила меня ради [обретения] сыновей к подвижничеству, о губитель Маданы,
И, влюбленный, я предавался подвижничеству ради этого. (51)

Смушение присутствует, о Владыка богов, в просьбе, о наставник мира,
Кто же, тебя почитая, Владыку богов, дарующего освобождение, любящего [своих]
почитателей, (52)

Благосклонного, просит, глупый, о ничтожном плоде, обреченном на гибель,
Я же, сбитый с толку майей, прошу [дать мне возможность увидеть] лицо сына, о господин,
(53)

Побуждаемый женщиной, о Шамбху, тебя, дарующего освобождение, о господин мира.
Я знаю, о Шамбху, что бранный мир несет страдание и приводит к страданию, (54)

Непостоянен, преходящ, но тем не менее отрешенности нет у меня.
Вследствие проклятия я, часть Нараяны, родился на этой земле, (55)

Чтобы пережить великие страдания, попавший в петлю времени.
Вьяса сказал:
Так рекшему Говинде ответил Махешвара: (56)

"Будет у тебя много сыновей, о губитель недругов.
Шестнадцать тысяч сто женщин будет. (57)

И от каждой из них будет по десять могучих сыновей."
Молвив так, замолк Шанкара, прекрасный видом. (58)

[Затем] сказала богиня, Дочь гор, склонившемуся Мадхусудане:

"О Кришна, о Кришна, мощнодланый, в брeнном мире этом, о владыка людей! (59)

Лучшим из грихастх будешь ты в этом мире.

Затем, по истечении сотни лет вследствие проклятия брахманов, о Джанардана, (60)

А также вследствие проклятия Гандхари произойдет гибель твоего рода.

Убивая друг друга в битве, сыновья твои, введенные в заблуждение проклятием, (61)

Придут к гибели все ядавы, а также прочие.

Вместе с младшими братьями ты, оставив тело, взойдешь на небеса. (62)

Не следует же скорбеть о неизбежном, о господин.

Вещам, которые помимо воли должны случиться, противодействия не существует. (63)

Поэтому скорбеть не стоит, таково мое мнение.

По проклятию Аштавакры супруги твои, о Мадхусудана, (64)

Будут похищены разбойниками, о Кришна, после твоей смерти."

После этих слов исчез Шамбху вместе с Умой и сонмом богов. (65)

Усердно [ираталуит] поклонившись, Кришна отбыл в Двараваку.

Хотя Брахма и прочие [боги] и являются великими владыками, о царь, (66)

Тем не менее души их взволнованы волнами майи,

И ей подчиненные, пребывают они подобно деревянным куклам. (67)

Каковы их предыдущие деяния,

Таким же образом постоянно понуждает [их] майя, в своем образе Парабрахмана. (68)

Нет ни несправедливости, ни жестокости в Бхагавати никогда,

Но лишь к освобождению джив прилагает усилия Бхуванешвари. (69)

Если бы не она создавала этот мир, включающий движущееся и неподвижное,

Тогда без майи все сущее было бы всегда лишено сознания. (70)

Поэтому, исполнившись милосердия, мир, включающий дживы и прочее,

Создает постоянно Богиня и приводит в движение его. (71)

Вот почему не должно сомневаться, что Брахма и остальные боги [погружены] в заблуждение.

В майю погружены и майе подчинены все боги и асуры. (72)

Независима лишь Владычица богов, действующая по собственной воле,

Поэтому всеми силами, о царь, следует служить Махешвари. (73)

Поэтому нет никого выше ее в трех мирах.

Памятование положения Высшей Шакти делает рождение плодотворным. (74)

Да не будет рождения в той семье, где Богиня не [подчиняется как] божество,

Я и ничто иное, я Брахман, не подверженный страданиями. (75)

Так, не делая различий, следует созерцать вечную Матерь мира,
Узнав о ней их уст наставника через слушание веданты и прочего. (76)

Постоянно, сосредоточенным умом должно почитать [ее] в образе Атмана
Освобождение достигается благодаря этому, и ничему другому, даже благодаря десяти
миллионам [благих] деяний. (77)

Шветашватара и прочие, все риши, чистые душою,
Познав сердцем [ее] в образе Атмана, достигли освобождения из уз бытия. (78)

Брахма, Вишну и остальные [боги], так же как и Гаури, Лакшми и прочие [богини]
Поклоняются лишь ей, имеющей природу сознания-бытия-блаженства. (79)

Итак, тебе рассказано, о царь, то, о чем ты спрашиваешь, о безгрешный,
Избегающий грехов бренного существования, о чем еще ты услышать желаешь? (80)

Это превосходное повествование рассказано тебе мной, о царь,
Очищающее ото всех грехов, чистое, древнее, удивительное в высшей степени. (81)

[Тот], кто постоянно слушает эту пурану, равную Ведам,
Свободный ото всех грехов, [он] величается в мире Богини. (82)

Сута сказал:
Эту я слышал от Вьясы пересказанную обширную
Пурану пятую, называющегося Шримад-Бхагавата. (83)

Так в четвертой книге махапураны Шри-Девибхагавата заканчивается двадцать пятая глава,
называющаяся "Молитвы Кришны Шиве."

Так в махапуране Шри-Девибхагавата заканчивается четвертая книга.